Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

大公報

督印人 費彝民
第二萬四千五百三十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

毛主席語錄

「搬起石頭打自己的脚」，這是中國人形容某些蠢人的行為的一句俗話。各國反動派也就是這樣的一批蠢人。

姬鵬飛指出次大陸局勢更嚴重 引起人們不安
我國強烈譴責印度侵巴
近日來印在社帝鼓勵下擴大侵巴暴露擴張主義野心
我國堅決支持巴基斯坦捍衛國家主權反對外來侵略

【新華社北京四日電】外交部代部長姬鵬飛今天在這裏強烈譴責印度在社會帝國主義的支持和鼓勵下繼續擴大對巴基斯坦的顛覆和武裝侵略，重申中國政府和中國人民堅決支持巴基斯坦政府和巴基斯坦人民的正義鬥爭。

姬鵬飛代部長是今天晚上在毛里塔尼亞伊斯蘭共和國駐中國大使西迪·阿里馬腰祝毛里塔尼亞伊斯蘭共和國獨立十一周年舉行的招待會上講到上述這些話的。

姬鵬飛代部長說：「最近由於印度對巴基斯坦的顛覆和侵略日益加劇，次大陸的緊張局勢更為嚴重，越來越引起人們的不安。近日來，印度政府在社會帝國主義的支持和鼓勵下，悍然不顧巴基斯坦的反對和國際輿論的譴責，繼續擴大對巴基斯坦的武裝侵略。印度領導人竟公然提出要巴基斯坦軍隊撤出東巴基斯坦，這不是明目張膽的要巴基斯坦放棄自己的領土嗎？印度領導人這種叫囂完全暴露了印度擴張主義的野心。我們強烈譴責印度對巴基斯坦的顛覆和侵略，並且重申，中國政府和中國人民堅決支持巴基斯坦政府和人民捍衛國家主權和領土完整、反對外來侵略的正義鬥爭。」

印軍侵犯西巴遭強大反擊
巴宣佈對印處於戰爭狀態
巴總統講話號召給予印度入侵者以粉碎性回擊

【路透社綜合報道】巴基斯坦電台今天說，西巴基斯坦從塞契到臘賈斯坦的整條邊界上，巴基斯坦武裝部隊有效地制止了印度對巴基斯坦的進攻。

廣播說，「武裝部隊的嚴密的反擊措施有了很大的成績。我們的軍隊已在敵人境內獲得了戰術上的重要大勝利。」

電台說，「巴基斯坦武裝部隊已經嚴厲地懲罰侵略者——印度軍，包括到目前為止，已經俘虜了的印軍內有印度軍官」。

廣播說，進攻錫亞爾科特、拉合爾、臘賈斯坦地區的印度軍隊已經被制止。

「在錫亞爾科特地區，我們的軍隊保衛我們的領土也在戰術上取得勝利。」

廣播說，來自各個地區的戰報，表明我們的軍隊已經全面控制了局勢。

同一廣播的另一段話說，巴基斯坦軍隊不僅有效地制止印度逐步升級的侵略，並且在敵人的領土上獲得了戰術上的成績。

廣播引用官方發言人回答一個問題時說，以哩計算，在戰術上獲得的進展可以說是重大的進展。

【路透社卡拉奇四日電】巴基斯坦今天宣佈與印度處於戰爭狀態。在這項公報發表前，有消息說印軍猛烈襲擊巴基斯坦東西邊界。

今晚較早時候，拉瓦爾品第發表的官方聲明說，「今天（星期五）下午三時三十分到四時之間，他們（印度）同時對杰沙和拉合爾之間鑁布地區的錫亞爾科特以及臘賈斯坦邦的拉希米亞爾汗發動進攻。」因此，在東巴發生了近兩星期的戰事已經延及西巴。同時，葉海亞總統將於今天中午在電台廣播，向巴基斯坦人說明情況。

【法新社巴基斯坦四日電】巴基斯坦總統葉海亞今天通過電台向巴基斯坦人民講話，他說：「戰爭已經迫到我們頭上」。這裏的巴基斯坦大使館收聽到巴基斯坦總統講話的原文如下：「印度對巴基斯坦進行最嚴重的侵略，但是它將是最後的一次。

「印度已再一次向我們挑戰，它的軍隊在許多條戰線發動了全面進攻。

「到目前為止，巴基斯坦採取高度忍耐的行動，但是給予印度侵略者以粉碎的回擊的時刻現在已經到來了。

「印度軍隊正在受到比在一九六五年衝突中所受到的更加嚴厲的懲罰和最後被失敗。

「每一個巴基斯坦人都應該對印度表現出巴基斯坦全國人民堅決保衛祖國的精神。」

巴基斯坦總統呼籲巴基斯坦全國人民保持沉着並維持國家的統一，以便把國家的全部力量用於打敗侵略者。

安理會昨開會 討論印巴問題

【法新社紐約四日電】聯合國安理會宣布四日晚開會，討論印巴問題。

印度飛機多批侵襲
東巴首府達卡空戰
巴宣佈今擊落印機卅多架內有蘇製機

【美聯社巴基斯坦達卡四日電】印度戰鬥轟炸機多批今早轟炸達卡機場、軍事總部和達卡周圍其他目標。巴基斯坦F八六軍刀機在達卡上空和印度的米格戰鬥機作戰。

美聯社記者[illegible]機場兩哩的內陸大酒店屋頂觀看這場空戰。他說，印度飛機在今夜間開始空襲，空襲警報聲和密集的高射炮火使達卡的居民都驚醒。

【路透社綜合報道】巴基斯坦電台四日報道（星期六），巴基斯坦已擊落印度空軍飛機三十六架。其中有的是戰鬥機擊落、有的是地面炮火擊落。有的是在東巴擊落，有的在西巴擊落。

這些飛機包括蘇聯造「蘇—七」式飛機多架以及英國「狄培拉」、「獵守」和「蚊蚋」等。

電台說，三名印度駕駛員被俘。

社帝不談印巴停火 却稱有義務援印度
蘇外長昨與印度代表密談

【路透社丹麥阿爾布格四日電】正在訪問丹麥的蘇聯部長會議主席柯西金的代表團發言人今天說，目前的印巴局勢同一九六六年一月柯西金在塔什干作印巴之間調解人時候的局勢不同。

發言人說，「由於我們同印度簽訂了友好條約，我們對印度比對巴基斯坦有更大的義務」。

【法新社莫斯科四日電】觀察家說，預料外交部長葛羅米柯今天將在這裏與印度代表會晤，商談印巴衝突日趨惡化的問題。根據蘇印「友好條約」，印巴衝突可能允許印度和蘇聯「採取有效措施」。

消息靈通印度人士說，印蘇談判已進行了很久，特別是自從這項條約簽署以來，以及印巴局勢開始緊張，雙方談得更多。

與此同時，塔斯社報道印巴衝突消息，一直是報道來自印度單方面的消息。

印軍進攻西巴基斯坦形勢圖

印圖炮製「孟加拉國」
暴露吞併東巴野心
印總理和國防部長均公開作此狂妄叫囂

【據新華社北京三日訊】新德里消息：印度總理英迪拉·甘地十二月二日公開煽動印度搞巴基斯坦境內的「孟加拉國」的所謂「解放戰爭」，並且在同一天下令印度軍隊向東巴基斯坦發動新的進攻。

英·甘地在印度國大黨工作人員集會上講話時叫嚷說，印度「人民在一場長期的戰爭中要作出許多犧牲，這是對民族的重大考驗的時期」。

英·甘地在這次講話中再一次狂妄地要求巴基斯坦軍隊撤出巴基斯坦的國土，說什麼：「孟加拉國」（指東巴基斯坦）問題只有要求巴基斯坦軍隊撤出孟加拉國才能解決」，「只有在巴基斯坦軍隊從印度東西邊界撤退後，次大陸才能恢復和平」。

配合印度軍隊的進攻，印度國防部長賈格吉凡·拉姆又接連發出戰爭叫囂。拉姆在一日發表的電視講話中宣佈所謂「孟加拉解放軍」的戰略是「奪取所有重要的邊境戰略城鎮，如庫爾納、杰索爾、迪納杰普爾、錫爾赫特、庫米拉和賈尼普等」。據印度聯合通訊社二日報道，拉姆對印度議員們說，「孟加拉解放軍」正在取得「巨大的勝利」，很快就將攻佔杰索爾」。他說，如果杰索爾被攻佔，局勢就將發生「朝着建立獨立的孟加拉國方面的決定性的轉折」。

特稿

亞非乒壇盛開友誼花
——採訪亞非乒乓球友好邀請賽追記

本報記者

少見的國際盛會

從大同江到尼羅河，從紅海到加勒比海，從太平洋、印度洋到大西洋，亞非乒壇盛放的友誼之花，正朝着拉丁美洲作更廣闊的開放，標誌着三大洲百花齊放的友誼的春天。

亞非乒乓球友好邀請賽已經踏着密鑼的步伐，勝利地過去了，但它所開放的友誼之花，東風吹更生，並且要在未來的日子裏，結出豐碩之果。

這是體育史上少見的一次國際盛會。有亞洲、非洲五十一個國家和地區派出代表團參加，也有拉丁美洲和歐洲的朋友應邀參觀。它是亞非的，它的影響卻又遠不是限於亞非的。

邀請賽在中國首都北京舉行。十年前，第二十六屆世界乒乓球錦標賽也是在北京舉行，全部參加的國家和地區只有三十一個，而屬於亞非的更只有十多個。半年多以前，第三十一屆世界乒乓球錦標賽在日本名古屋舉行，參加的國家和地區五十個，屬於亞非的也遠低於此數。這一次邀請賽，規模之大，不下於世界乒乓球錦標賽，而亞非國家和地區參加之多，更勝於世界乒乓球錦標賽。

邀請賽的盛大規模，反映了亞非乒乓球運動的大有發展，反映了亞非人民的團結大為加强。

邀請賽從十一月二日開始到十四日結束。開幕以前，聯合國大會以壓倒多數通過了恢復中國在聯合國的合法權利；開幕以後，中華人民共和國派出了代表七億中國人民的代表團出席於聯合國，五十七個國家的代表發言歡迎。許多國家的代表發表了熱情洋溢的講話。在北京參加邀請賽的朋友們，一再向中國朋友熱烈祝賀。有些亞非朋友高興地笑着說：「我們的邀請賽也像是一個聯合國大會！」

充滿友誼 表現新風

但是邀請賽和聯合國大會顯然不同。除了友誼，還是友誼，它是友誼高於一切的。

「友誼第一，比賽第二」。半年多以前，中國乒乓球代表團把這一新的體育精神，帶到了名古屋的世界乒乓球錦標賽中，立刻就得到了廣泛的響應和接受，而且推廣。在北京的邀請賽裏，中國自己並沒有反反覆覆去談論它，倒是外國朋友熱情地說了又說。國際乒聯第一副主席、日本的後藤鉀二就一再表示，「友誼第一，比賽第二」，應該是邀請賽的精神。

幾乎每一個亞非朋友都說：「我們為友誼而來！」

許多朋友說：「友誼重於比賽！」

國際乒聯名譽主席、埃及的阿明·阿布·赫夫更說：「第一是友誼，第二是友誼，最後還是友誼！」

事實正是這樣。邀請賽從頭到尾都充滿着友誼，表現了新風。

邀請賽開幕以前，各國、各地區的運動員，幾乎都和別的國家或地區的運動員，進行過共同訓練，其中絕大多數又是和中國運動員一起練球。不是關起門來，你練你的絕招，我練我的妙着，各不露底，不是這裏一手，而是露一手，自己的長處讓對方知道，而自己的短處也可以在對方的提醒下得以克服。互相學習，共同提高。這是新事，是以往國際比賽中十分罕見的新事。參加了的運動員，都爲這一新事發出讚聲。

邀請賽舉行當中，裁判員看不準的地方，運動員就主動指出，寧可因此少得一分。對方滑倒，忙去扶起；對方汗濕，替他擦抽。這一方的教練員為另一方的運動員指路。這樣的事一再出現。一場比賽下來，雙方熱烈握手，或贈送紀念章，或共同拍照，或攜手繞場巡行，就更是常見的了。

（下轉第三版）

寰歐廠

紅蜆線衫 質好價宜
雞仔線衫 美身耐用
金蜆線衫 美觀大方
九折 大減價
由一九七一年十一月二十日至一九七二年元月十日

門市部
灣仔莊士敦道一一八號
旺角上海街五六二號
深水埗大埔道五十七號
油麻地上海街三八七號
荃灣沙咀道二六二號
九龍青山道四六一號

新都城酒樓夜總會
歡迎預定年夜飯 春茗酒席

辭歲歡叙，迎春團宴，此乃社會人士、工商團體、聯絡感情，增進友誼之良好時機與方式。凡在事業上獲得成功之領袖人物，無不對此寄予重視，更對宴會場所之選擇，菜餚質素之評品，倍加以慎重採討。

本酒樓裝飾華麗，場地寬敞，菜式精美，服務週到，素為社會人士所讚許。如選為年夜飯及春茗之宴客場所，定必博得與宴賓主之歡悅與滿意。值茲初冬，特此奉告，如有此項計劃，請儘早與 敝酒樓接洽，以便預留席位，妥爲安排。菜價豐儉隨意，調味一樣優美。一席百席，貴賓廳、大廳，均所歡迎。

訂座電話：H-708321

港九各國貨公司联合举行
冬季大减价
日期：1971年11月27日至12月27日止
九折优待 特價除外

磨墨

翁靈耘

理衣冠服用等事。而最首要的，恐怕還是替他磨墨，伺候他寫字、做文章。

傳說中那個壞鬼書生唐伯虎，爲了追求人家婢女秋香，賣身投靠當書僮，還要替小主人做捉刀人，包寫日課，那是一個例外。認一般記載，確也有一些書僮，胸中的墨水，實在要比他們的「相公」或「公子」的滿得多。這且不去談他。

書僮會不會是家僮中的分工？比如說「史記」貨殖傳中所載：「卓王孫家僮八百人」，這其中就有一些是專司書僮之職的？不管如何

怒回家，留子跪階下，厲聲責之。子涕泣告曰：「只因考場中無書僮爲我磨墨，所以寫淡了。」

這則笑話，主要恐怕還是在於諷刺科場的黑暗和考官的糊塗，或者用誇大的說法以附會科舉制度中曾遇發生的離奇現象（僥倖的或不幸的遭遇之類等等）。言外之意，當然可以用爲指出文章好壞，不在於筆墨之濃淡深淺，其所以因字跡難於辨認而使「必首選」之文「不錄」

平，恐怕比之「種花之人插竹葉」，將是有過之而無不及。范成大寫「勞畬耕」詩，痛興中「田家得粒者無幾」，慨乎言之的說：「晶晶雲子飯，生世不下咽；食者定游手，種者長流涎！」這是指果腹的糧食，但在不合理的社會制度底下，窮人們的精神糧食之匱乏和所受的剝削，又何嘗不如此呢？

（本欄「也談石鍾乳」文中，「中熱不鍛者」，誤作洩；「腓共土地」「腓惟治痾」，腓應作非；「服五石鍛」，鍛應作散。合更正。）

，歐洲並沒有「正在等待」，而是正在嚴密注視和警惕。

有人把東南亞九國的教科書詳細作了一番研究，發現不論是菲律賓也好、泰國也好、印尼也好、緬甸也好，都不惜在教科書上撥出一定的篇幅，對於過去的日本軍國主義，加以深刻的揭露。

菲律賓教科書寫入了在巴丹半島的死亡行

麥戈文和[illegible]到機場接柯威特，把他送到他的新居去。新居剛買了不久，傢俬尚未齊備。柯威特態度冷靜，設法解釋他的處境，說他正向康斐德求助。但是，他除了面對事實，承認財政一團糟以外，實無他法。他已欠了日內瓦國際信託銀行、美國伊文信託公司和股票經紀等許多錢。他還替他籌設的公司擔保了許多借款（柯威特苦笑地問我們知不知道擔保人的定義：「有一樣小數目，大約一萬五千到二萬美元。此外，又還有他使用了律師樓和同麥戈文合辦公司的款項的問題。

柯威特所欠債務，合計起來，至少有八十萬美元。他告訴我們說：「那就是我最窮的時候了。」據柯威特估計，一九六一年底，他有「百餘萬美元的身家；幾個月之間，他就負了這麼多的債，可見他用出了多少錢。

柯威特的真正救星就是康斐德。康斐德並沒有拿出很多錢來救助他，據柯威特說只有二萬美元左右；但他幫柯威特嚥了一口氣，使他能整理整理債務。柯威特把早些時間康斐德買的海外投資公司股票賣出去，也實得了十萬美元左右。

從那兩位夥伴到日內瓦去找他的時候起，柯威特就實際上不再是那家律師樓的律師了。至於三萬美元的支票，他說他交了這筆錢，因為他已知道同樓律師夥關係，他認為這筆錢應該屬於他的一份。但不管如何，這筆錢到底歸還了律師樓，據康

投資信託股，在一九六二年的頭六個月內，由四元八角跌至三元六角五分），後來，新官遞漸傳開，大家認爲，請柯威特辭職是最不叫他難堪的事。一九六三年中，他終於辭了職。到一九六五年，他才再做董事；所以，宣傳品說他一九六三年入海外投資公司任董事職，是不正確的。

在一九六一年底，國際投資信託公司的投資約值三百四十萬美元，其中約有十萬投於柯威特所籌設的公司中；也就是說，不算太小的基金，卻估百分之二點九，居然投於海外投資公司一位董事有份的公司中去了。據柯威特自己說，損失達七萬至八萬美元之鉅。

林朋譯

麗斯 今天三場仍映
鐵金剛勇破雪山堡

百樂門 今天獻映
辣手邪魔
明日早場十一點半 大盜智多星

各地貫徹執行「抓革命促生產」方針
我紡織業全面發展
今年頭三季棉紗棉布等產量完成計劃
江蘇陝西福建上海等省市紗布質量創歷史新水平

【據新華社北京四日電】我國各地棉紡織企業認真貫徹執行「抓革命，促生產」的方針，深入開展工業學大慶運動，促進了棉紡織工業多快好省地全面發展。今年前三個季度，全國棉紗、棉布、印染布的產量，都達到了國家計劃進度要求。產品質量穩步上升，江蘇、陝西、福建等省的紗、布質量指標，超過了本地區的歷史最高水平。上海市有代表性的三十個大類紡織品，有二十三個在質量上創造了歷史新水平。常州市七十一種棉紡織品的質量，有五十八個超過了歷史最高水平。在產量保持高水平、質量上升的同時，花色品種也有較多的增加，原材料消耗有所降低。

今年以來，各地許多棉紡織企業，還注意正確處理多快和好省之間的關係。他們遵照毛主席關於「一切產品，不但求數量多，而且求質量好，耐穿耐用」的教導，不斷批判重數量輕質量、重產值輕品種的錯誤傾向，堅持質量第一的原則。天津市紡織工業局黨委，從解決「為什麼人」的問題入手，狠抓產品質量，通過採取一系列有效措施，這個市的棉紗、棉布的一等品率和出口合格率迅速提高。上海第一印染廠等印染企業，為了對人民負責，規定凡是質量不合格的產品，一律不准出廠。他們通過發動群眾人人把關，道道工序把關，在不長的時間裏使產品的質量水平達到了國家規定的標準。一些紡織工業基礎比較薄弱的地區，大力破除無所作為的消極觀點，產品質量也有了大幅度提高。如寧夏銀川紡織廠，今年四月份棉布入庫一等品率還比較低，自五月份以來，迅速扭轉局面，目前，一等品率已穩定在百分之九十四左右。

許多地區的棉紡織企業由於堅持了「質量第一」，大大降低了原材料消耗，並保證了國家計劃的全面完成，做到了優質、高產、低消耗。有五十多年歷史的青島國棉二廠，廣大工人一絲不苟地對待產品質量。這個廠今年前三個季度棉紗質量全部達到上等一級，棉布入庫一等品率達百分之九十八，保持了國內先進水平。他們生產的出口棉布，合格率也達到百分之九十七以上。同時，每件紗的用棉量，還比國家規定的指標節約兩公斤多。一些歷來重視抓產品質量的棉紡織企業如上海國棉五廠、上海國棉三十一廠、西北國棉一廠、北京國棉三廠、無錫國棉一廠等，也都有新的發展。

李先念副總理會見荷蘭經濟代表團

國務院副總理李先念、外貿部副部長李強，十二月三日會見了由團長、荷蘭貿易促進委員會主席范德摩倫和副團長、荷蘭貿易促進會中國委員會主席成斯東率領的荷蘭經濟代表團。（新華社傳真照片）

法國西德取得協議
採固定外滙率對美
法意分別採取措施制止投機資金流入

【美聯社巴黎四日電】西德總理勃蘭特和法國總統蓬皮杜今天已同意固定外匯率的原則，並說，他們將採取一致態度對付美國。

按：自美國新經濟政策發表後，西德與法國在外匯率上起了分歧，西德採流動匯率，法國採雙價制。

【路透社羅馬三日電】意大利銀行今天宣佈，它已採取措施避免任何用不着的投機資金流入意大利。

該銀行說，上星期的「十國集團」會議，對解決世界貨幣危機問題，沒有達成協議之後，意大利銀行作出了上述決定。昨天法國政府已經採取了和意大利今天的計劃一樣的措施。

面對美帝進行野蠻轟炸襲擊
越南北方加強戰備
百倍警惕隨時準備痛擊來犯之敵
永靈軍民作好準備築起一道道「鋼鐵防線」

【新華社河內三日電】最近以來，美帝國主義接連出動許多架飛機侵入越南北方，進行野蠻的轟炸襲擊。面對美帝新的戰爭陰謀，久經考驗的越南北方廣大軍民義憤填膺，百倍警惕，隨時準備打敗美帝及其走狗的一切新的軍事冒險行動。

越南北方軍民在越南勞動黨的領導下，高舉胡志明主席「決戰決勝」的光輝旗幟，懷着對抗美救國戰爭的必勝信念，從越南海岸線到北部山區，積極地加強戰備，了解敵情，加強戰備，隨時準備迎擊膽敢來犯之敵。

越南人民軍各部隊以壓倒一切敵人的革命氣勢，緊張地投入了練兵殺敵立功運動。著名英雄阮日春生前所在的某高炮營，在敵機轟炸的地方執行戰鬥任務。全營指戰員牢記英雄的誓言，發揚英雄的傳統，不畏艱險，不怕犧牲，出色地完成了戰備任務。他們抓緊時間練兵，苦練殺敵本領，堅決做到在任何情況下都能夠戰勝敵人。

工兵部隊某部第五營掀起了向英雄學習的熱潮運動，戰士們以英勇頑強的革命精神，奮戰在交通運輸線上，一面打擊敵人，一面加緊施工。他們大膽地提出新的合理化建議，使勞動效率大大提高，加快了工程的進展。這個營的指戰員們最近在執行一項緊急任務中，僅用十天的時間就完成了預定二十四天才能完成的工作量，為支援前線作出了貢獻。

防空民軍部隊的幹部和戰士們一邊警惕地注視着敵人的活動，一邊緊張地進行技術和戰術的訓練，補充作戰方案，決心迎頭痛擊來犯的敵人。

海軍部隊也在積極……

朝中提強烈抗議
美違反停戰協定
停戰委員會舉行秘書長會議

【據新華社平壤三日電】據朝鮮中央通訊社報道，朝鮮軍事停戰委員會第三百九十六次秘書長會議根據朝中方面的建議於十二月一日在板門店舉行。

會議上，朝中方面秘書長就美方最近嚴重違反停戰協定，把非軍事區變成侵略者發動戰爭的陣地向北方挑釁，提出了強烈抗議，並對此要求追究責任。

三國出席聯大代表
科威特　伊朗　毛里塔尼亞
分宴喬冠華和黃華
招待會和宴會充滿親切友好的氣氛

【新華社聯合國一日電】科威特常駐聯合國代表、本月份阿洲小組主席阿卜杜拉·比沙拉，十一月三十日晚在科威特代表團駐地舉行招待會，招待中華人民共和國代表團團長喬冠華、副團長黃華。

應邀出席招待會的還有中國代表團代表符浩、熊向暉以及代表團其他成員。

出席招待會的還有許多國家常駐聯合國代表，非洲、拉丁美洲、東歐、西歐和其他國家的小組主席，以及其他一些國家的常駐聯合國代表也應邀出席了招待會。

科威特常駐代表比沙拉代表亞洲小組對中國代表團表示熱情歡迎。喬冠華團長代表中華人民共和國代表團熱烈感謝這次熱情的招待。

整個招待會是在熱情友好的氣氛中進行的。

【新華社聯合國一日電】伊朗出席聯合國大會第二十六屆會議的代表團團長阿什拉芙·巴列維公主，十二月一日中午在伊朗代表團駐地舉行宴會，宴請中華人民共和國代表團團長喬冠華、副團長黃華。

應邀出席宴會的還有中國代表團代表陳楚、熊向暉和陳…

應邀出席宴會的還有中國代表、伊朗阿什拉芙、巴列維公主、塞內加爾外交部長阿馬杜·卡里姆·加耶，阿爾巴尼亞外交部副部長納比·阿加利烏，馬利，馬耳他等國常駐聯合國代表也應邀出席了宴會。

整個宴會是在親切友好的氣氛中進行的。

【新華社聯合國二日電】毛里塔尼亞外交部長哈姆迪·烏爾德·穆克納斯，十二月二日中午在毛里塔尼亞代表團駐地舉行宴會，宴請中華人民共和國代表團團長喬冠華、副團長黃華。

應邀出席宴會的還有中國代表團代表陳楚、副代表王海容。

整個宴會過程中，始終洋溢着親切友好的氣氛。

國防部和國家體委
歡宴朝人民軍乒乓隊
王新亭、田維新、于步血等出席宴會

【據新華社北京三日電】國防部和國家體委今晚舉行宴會，熱烈歡迎由朝鮮民主主義人民共和國民族保衛省體育部部長、朝鮮人民軍上校金鐵洪率領的朝鮮人民軍少校黃鳳錦、人民軍男女乒乓球隊全體成員。

朝鮮駐中國大使玄峻極和夫人及使館其他外交官員，應邀出席了宴會。

中國人民解放軍副總參謀長王新亭、中國人民解放軍總政治部副主任田維新、國家體委負責人于步血、曲儉、周蘭蓀、尹佐珍、曹瑞驤、王福男、郭東俊，以及中國人民解放軍乒乓球運動員何振斌、刁振嶸等，出席了宴會。

美資加緊控制巴西經濟
運用「合併或聯合」手段掠奪更大利潤
辛華

美國壟斷集團正在通過「企業合併和聯合」這一新的方式，進一步滲入和控制巴西的經濟，掠奪更大的利潤。

壟斷資本以及同美國壟斷資本有密切聯系的巴西壟斷集團，通過這種新的併吞手段，美國壟斷集團乘機控制了不少巴西企業。這種「合併和聯合」從銀行業開始，目前已擴及紡織工業、冶煉工業、機械、造船工業、化學製藥工業以至保險公司等其他經濟部門。不久前，巴西有托德斯科銀行已同美資美洲銀行合併。美資聯合炭素及炭化物公司吞併了巴西的科德企業。

通過這種「合併和聯合」，不僅使美國壟斷資本進一步控制了巴西的生產部門，同時還進一步操縱巴西的國內市場和巴西的出口，從而攫取了更大的利潤。

這種併吞和壟斷政策使巴西的中小工商業面臨更大的威脅，已有許多中小工商業出不得不出賣企業和瀕於破產，同時造成了大批工人失業。據報道，最近以來，巴西失業人數又增加了五萬人。在這同時，由於壟斷集團進一步控制了生產和產品價格，一些消費品的價格上漲，使巴西勞動人民的生活進一步受到威脅。

巴拿馬外長重申
收回運河區立場
新運河條約必須規定巴拿馬對運河區完全行使主權以及切實的管轄權

【新華社北京三日電】巴拿馬消息：巴拿馬外交部長安東尼奧·塔克最近在巴拿馬的國民議會上講話，重申巴拿馬政府收回巴拿馬運河區主權的嚴正立場。

他說，巴拿馬目前在同美國進行的關於巴拿馬運河的談判中的立場是：一新的運河條約必須明確規定巴拿馬對現在的運河區完全行使主權以及切實的管轄權。

塔克外長是在駁斥美國駐巴拿馬運河區總督萊克的謬論時講這些話的。塔克說，萊克十一月二十日在美國眾議院叫嚷說：「美國應該繼續對巴拿馬運河的營業和防務保持直接的、強力的和切實的控制。」他還聲稱，在關於運河的談判中，「美國應該注意不要減少它對（運河區）水域和土地享有的合法的管理特權或權利。」

塔克外長強調指出，這個美國總督的言論是同巴拿馬當前關於運河問題的談判中的立場完全不相容的。

另據報道，巴拿馬國民警衛隊司令奧馬爾·托里霍斯在重申他們的一個外國記者談話時說，指出，美國想對巴拿馬的貧困負責。有一樣東西巴拿馬現政府是不會談判的，那就是運河區的主權。

老撾軍民獲新戰果
上月殲敵一千多人
不斷粉碎敵人的軍事冒險行動

【新華社北京四日電】據巴特寮通訊社廣播：老撾愛國軍民發揚英勇頑強的戰鬥精神，在一九七一一一九七二年旱季的頭一個月（十一月）裏，在全國各個戰場上，特別是在查爾平原四周、九號公路和波羅芬高原四周地區，連續猛烈地攻打「王寶特種部隊」，沉重打擊了在解放區的敵人，不斷粉碎了敵人的軍事冒險行動，取得了新的勝利。

據不完全統計，老撾愛國軍民在這個月內共消滅敵人一千零六十多名（其中有一部分是泰國反動軍隊），擊落擊傷美國強盜飛機六架，擊毀敵軍車輛，並且繳獲、擊毀敵人大批武器和作戰物資。

【新華社北京三日電】巴特寮通訊社廣播，老撾愛國軍民在十一月間接連攻打瘋狂「掃蕩」解放區的敵人，取得了新的戰果。

沙拉灣省愛國軍民在十一月十二日到二十二日接連打擊向法闌市發動「蠶食」進攻的敵人，消滅敵人二百三十五名，繳獲、擊毀許多武器和軍用物資，粉碎了敵人的「蠶食」進攻。

琅勃拉邦省人民武裝力量在十一月十四日襲擊向北烏地區發動「掃蕩」的一股敵軍，消滅敵人十八名。

川壙省愛國軍民在十一月十九日到二十五日連續猛烈攻打池攻塔將圓圈地區的敵人，消滅敵人近百名。

英國棉花減產
本年度下跌四成三

【法新社倫敦三日電】英國貿易委員會在這裏宣佈，英國的棉花產量，一九七〇——七一年度期間，下跌百分之四十三。同期的棉花種植減少了百分之五十六。

貿易委員會並未對英國今年棉花生產不景說明任何理由。但它說，今年從美國進口的棉花幾乎增加了一倍。

旅英巴基斯坦僑民
捐款回國抵抗侵略

【路透社倫敦四日電】倫敦的巴基斯坦愛國人士今天要求巴基斯坦政府向學生和學者回國協助國家。

倫敦大學附屬東方語言和非洲語言學校的巴基斯坦人協會，要求他們的會員自願返回巴基斯坦，保衛祖國，抵抗印度侵略。

在英國伯明翰的巴基斯坦協會今天宣佈，那裏的巴基斯坦人正在籌錢給巴基斯坦政府。協會主席阿里·穆汗默德說，東巴和西巴人都有捐獻。

他說，「住在英國伯明翰的東西巴人，過去感情一向不好，不過印度進行的戰爭已使我們團結起來。」

代表住在蘇格蘭的一萬多巴基斯坦人的巴基斯坦團結陣線，已召開緊急會議，考慮如何給巴基斯坦送彈藥和金錢的援助。這次會議今晚在格拉斯哥舉行。

美法總統會談將談些什麼？
柳門

訪北京前的一系列碰頭

十一月二十四日下午，白宮新聞秘書突然發佈消息說，尼克松在訪問北京之前，「曾表示希望與共同盟國（法國）總統商談國際問題」。蓬皮杜先生接受了在十二月十三日和十四日在亞速爾群島與美國總統見面，商談當前國際間經濟及法美關係。」同時，白宮發出的公報，稍後，白宮的發言人齊格勒也向記者們表示：「這種碰頭是尼克松總統在作北京與莫斯科訪問之前向盟邦商談的一部份項目」。

顯而易見，美國總統這番確定的行程將對來的半年內的外交活動的中心主題完全建築在北京的訪問這問題上。因為他將有北京之行，所以他接受了作莫斯科的訪問和特別飛到阿拉斯加去接見日本天皇裕仁。因為他將有北京之行，他先要與法國總統蓬皮杜碰頭，緊接着他在百慕大島與英國首相希思見面，再往後他還與西德總理勃蘭特和日本首相佐藤等碰頭。

美「新經濟政策」沒成功

探本求源地說，尼克松總統一舉通去二十多年來的包圍中國乃至無視中國政策，固然是舉世矚目的大事，然而在北京訪問，無非是尼克松在外交上中了明年秋天的總統大選。非有點政績不可的原故。但是，自從他八月十五日宣佈他的「新經濟政策」開始，由於法國方面的堅持對抗，美國總統的「如意算盤」沒有成功。原來美國的「新經濟政策」主要地以徵收百分之十的進口附加稅為壓力，迫使共同市場等國的國家將其本國貨幣升值，使到美國出口貨物得以增加，外國入口貨價格昂貴，因而扭轉這幾年來美國日趨的收支逆差。如果一向唯美國之命是從的工業國如西德、日本等國曾先後將其本國貨幣浮動，任由市面供求以使匯率自由升沉，法國則堅持其「固定匯率」的原則，另加法郎匯率的「雙價制」，以保護法國貨品的順利出口。

謀與法國搞折衷辦法

正因為法國的貨幣政策與尼克松總統的「新經濟政策」「背道而馳」，法國經濟財政行政當局還再三聲明：「法郎在任何情況下都不升值」，使得白宮的主人「要挾以求」的理想無由實現。在法國影響之下，不僅共同市場六國一致行動，不肯聽從美國的意旨，分別將本國貨幣升值，就連西歐其它共同市場候補國及非候補國和日本，也都不肯片面將本國貨幣升值。大家堅持的立場是：除非美國應允美元貶值，各國不會同意共同調整匯率。

在這情況之下，尼克松總統除了應用謀求與法國總統蓬皮杜會談，希望法國改變態度，尋求折衷辦法之外，還有什麼辦法？

正因為這樣，美法總統會談特別選擇在十一月三十日的羅馬「十國俱樂部」會議和十二月三日及四日法國總統蓬皮杜與西德總理勃蘭特接談之後。「十國俱樂部」會議討論的中心問題固然是國際貨幣問題及兌換率問題，法德（西德）首腦會談主要地也是法國與西德間協調有關國際貨幣及匯率的調整原則。在雙方態度都比較明朗化之後，美法總統十二月十三日和十四日的亞速爾群島會談才不會撲一個空。

根據明瞭內情人士的觀察，美法首腦會談的主要焦點將是美國總統要求法國總統將法郎作「象徵式」的升值，而法國總統自然也以相同的態度要求美國將美元作「相當程度」的貶值。

另外會談到的問題

法國總統擔心的事實是：法郎升值可能要影響法國貨物的出口，因而削弱法國的經濟，再而導致「第六國家計劃」的失敗。至於美國總統，他為着面子問題，絕不肯直接了當地將美元貶值，他「取巧」的辦法將是將黃金官價提升來代替美元貶值。其實，黃金官價提升實際上就是美元貶值。但是為強大國的面子關係，還是值得來一次「取巧」的。等到各工業國都接受將其貨幣升值之後，美國將同意取消進口貨附加稅。

至於撤除貿易障礙與分擔「自由世界」防衛費用問題，美國將答應在兩年內作「從長計議」，以解除僵局。

尼克松總統這次向法國總統討教的問題，也包括有關中國問題和越南問題。從戴高樂將軍時代起，法國老早與中國建立友好關係，並對越南戰爭指出只有美國撤兵才能解決問題的正確道路。

（一九七一年十一月二十八日寄自巴黎）

中阿女籃和男排隊
在阿京首次友誼賽
受到三千多阿爾巴尼亞觀眾歡迎

【據新華社地拉那二日電】由四國家隊教練朱子和訓練領隊郭金聲、趙強率領的中國女子籃球隊和男子排球隊同阿爾巴尼亞女子籃球隊和男子排球隊，十二月一日下午在地拉那游擊隊體育館進行首次友誼表演賽，受到三千多名阿爾巴尼亞觀眾的熱烈歡迎。

賽中阿兩國運動員爭持鮮花在雄壯的樂曲聲中攜手步入表演場時，觀眾中爆發出熱烈的掌聲。中阿兩國運動員在相互交換隊旗，並贈送紀念品。他們在友誼表演賽過程中表現出來的相互學習、相互幫助的精神和良好的球藝博得了全場觀眾的熱烈讚揚。

表演結束後，阿爾巴尼亞體育委員會副主席、阿利雅·科列加，斯巴秀、德雅納同志和劉振華、石少華、徐振宇同志走到表演場地向中阿兩國運動員表示熱烈祝賀。這時，大廳裏響起了經久不息的掌聲和「恩維爾——毛澤東！」「友誼就是保證！」的歡呼聲。

蘇丹總統講話重申
堅持反帝反殖原則

【據新華社喀土穆三日電】據這裏的報紙報道，蘇丹總統尼邁里十一月二十八日在一個青年會議上發表講話時，重申蘇丹反對帝國主義和殖民主義，反對猶太復國主義和種族主義，支持民族解放運動。

尼邁里總統說，蘇丹仍然堅持它的目標和原則，一貫站在支持解放運動的積極力量的一邊，旨在捍衛着世界和平。

國際資料
所謂「孟加拉國」

「孟加拉國」這個名稱原是指說孟加拉語的地區，孟加拉族，主要分佈在巴基斯坦東部及其毗鄰的印度西孟加拉邦。在東巴的孟加拉族人約七千萬左右，大多數信奉伊斯蘭教；在印度的孟加拉族人約三千萬，大多數信奉印度教。這是一九四七年印、巴兩國獨立時，按照居民的宗教信仰來劃分疆界所形成的。

印度政府一貫對鄰國推行擴張主義政策。在同巴基斯坦的關係上，由於印度政府阻撓克什米爾人民行使自決權決定自己的前途，並斷然拋經印巴兩國的恆河用水，因而印、巴兩國之間一直存在爭議。近年來，印度政府不斷干涉巴基斯坦內政，策劃「東巴獨立」。今年四月中旬，印度政府利用巴基斯坦的一些分裂分子拼湊出一個所謂「孟加拉國臨時政府」。這個「政府」，實際上是印度尼是印度的進行分裂巴基斯坦活動的，至今沒有一個國家承認它。在社會帝國主義的支持和鼓勵下，印度政府最近加緊對東巴基斯坦進行顛覆活動和軍事侵略，加速推行製造「孟加拉國」的陰謀，以便分裂巴基斯坦，實現其侵吞東巴的擴張主義野心。

（新華社北京四日電）

縱橫談
蘇印的「作戰合作條約」

印度於十一月二十一日悍然派軍侵入東巴，並逐步將戰火擴大。

到了十二月三日，局勢又進入了新階段，因為印軍又擴將戰火燒進了西巴。

東巴與西巴之間的距離，有如英國隔着大西洋的距離。印度當局實行「將難民一變而推送回東巴」，現在擴連西巴都列在攻擊範圍之內了。

由此可見，印度製造的「孟加拉國」，也不過是陰謀的一個部分。其全部目的乃是分割和顛覆巴基斯坦，甚至想把巴基斯坦置於印度的控制之下。

印巴之間新戰火，在一九六五年曾經因為克什米爾問題而爆發過一次。克什米爾是印巴間的一個地區，其地位尚待克什米爾人民行使自決權來進行決定。

克什米爾之戰發生後，社會帝國主義為了把勢力伸入印度次大陸，曾經把印巴雙方領導人邀到蘇聯的中亞細亞城市塔什干，在一九六六年初簽了一個「塔什干協定」，用巴雙方停戰，社會帝國主義扮演着什麼角色，塔什干精神」，對照它目前的表現，只不過是扮演一個手法。塔什干精神

大家也都記得更加清清楚楚了。那不過是社會帝國主義把政治力量伸入印度洋的一個手法。

到了目前，社會帝國主義不但不再搞「塔什干精神」，而且公然宣稱要再像一九六六年那樣，「調停」這次事件了。換句話說，社會帝國主義是鼓勵和支持印度的侵略行動繼續下去，這就益發暴露了社會帝國主義與印度狼狽為奸的關係。

巴基斯坦總統葉海亞日前的緊張局勢的關係，這個合理建議無論進行處理，印度政府拒絕進行處理。印度當局於此拒絕這個合理建議，而且迅速將部隊各自邊界後撤，以避免衝突，而巴基斯坦政府指出，印度當局拒絕這個合理建議，而且迅速將侵略戰火擴大。社會帝國主義同印度有一方面有今年八月簽訂的協定，所以它要站在印度的一方。

蘇印八月簽訂的條約，美其名曰「和平友好合作條約」，其實，應該叫做「作戰合作條約」，才符合實際情況。

接連在若干地區和主要戰場上猛烈進攻的敵人，殲滅敵人六十多名……

—

介紹

首次在港舉辦展覽 從小到大蓬勃發展

中國體育用品展覽已於昨天在中國出口商品陳列館開幕。展出品種包括有足球、籃球、排球、乒乓球、羽毛球、乒乓球拍、網球、跳繩用品、啞鈴、舉重器、皮製的各類運動鞋、各種運動用具及體操器械等等。這個具有相當規模的中國體育用品展覽，在香港還是首次舉行，它反映了我國體育用品製造工業蓬勃發展的新面貌。

日本在上一財政年度（去年四月一日至今年三月底），原鋼生產量為九千二百四十萬噸，達不到一億噸的目標，由於國內外需求萎縮，鋼鐵庫存增加，日本各大鋼鐵公司在去年十一月份已開始減產百分之十。一九七一財政年度

七日談

美元貶值　勢所必然
樊楨文

尼克松政府在八月十五日宣佈所謂「新的經濟政策」，其要目的之一是「保衛美元」，即維持美元在資本主義世界經濟中的特權地位。

其他資本主義國家的貨幣升值，亦即提高同美元的比價。

「新的經濟政策」已世以來，西方世界十國集團中，以美國為一方，以其他九國為另一方，圍繞着美元地位問題展開了激烈鬥爭。上星期在羅馬舉行為期兩天的會議，正是這鬥爭……

（上接第一版）
運動員們提高了球藝

邀請賽閉幕以後，代表團分道去北京以外的地方參觀，有些還進行了精采的表演，有些表演還有中外的球員配合了進行混合雙打，如長谷川和林慧卿，伊藤繁雄配梁麗珍。打得認真、熱烈，親切友好。

許多人交上了新的朋友，許多老朋友的友誼又加深了。

不久的將來，邀請賽的舉行將大大提高非洲人民對乒乓球運動的興趣，也將使亞洲運動員通過互相學習進一步提高自己的球藝。可以預料，在世界乒壇中，非洲將成為一支新興的雄厚力量。許多亞洲運動員說，他們也一樣在彼此觀摩中得到好處，有所提高。中國運動員總是表示在向外國的朋友們學習，從學習中增益。「國無論大小，都各有長處和短處」。洲與洲分離非，提高是共同的。

邀請賽閉幕以後，絕大多數代表團都到北京以外的地方參觀。然後回國。所有的代表團在北京期間，也都有所參觀……在偉大領袖毛主席革命路線的指引下，朝氣蓬勃

的運動員有不同的休息室，還有可口的點心水果，們經過千山萬水，帶來深情厚誼，體現運動會被選在北京舉行，是堅非朋友們對中國的信任和支持。

都精神飽滿。一天幾百場比賽，汽車接送不誤。比賽準時進行。休息的日子，逛頤和園、長城、暢遊名園，盛大的遊園聯歡使人激動，熱烈的氣氛使初冬變了陽春。代表們所住的飯店，從服務員的態度到廚房供應的一日四餐，都覺到高度的體貼。亞非朋友們許多臨時學了一兩句中國話，以便情展相遇時，可以向服務員們說一聲「你好」！

來自名古屋的後藤鉀二，為邀請賽第三十一……

滿載友誼　欣欣賦歸

介紹中國體育用品展覽

余敬

首次在港舉辦展覽

中國體育用品展覽已於昨天在中國出口商品陳列館開幕。展出品種包括有足球、籃球、排球、乒乓球、羽毛球、乒乓球拍、網球、跳繩用品、啞鈴、鋼質器、皮製的各類運動鞋、各種運動用具及體操器械等等。這個具有相當規模的中國體育用品展覽，在香港還是首次舉行，它反映了我國體育用品製造工業蓬勃發展的新面貌。

從小到大蓬勃發展

我國體育用品的生產和發展，只不過是解放後的事。解放前，我國的體育運動員所需的、用的都是進口貨，而且不少體育運動根本沒有得到發展。在全國解放以後，我國人民在偉大領袖毛主席關於「發展體育運動，增強人民體質」的號召下，隨着我國羣衆性體育運動的廣泛普及和迅速發展，特別是自文化大革命以來，我國體育用品製造工業更加蓬勃地發展起來。今天，我國製造的體育用品，除了滿足國內的需要外，出口到其他國家和地區的也不少。今年向我國訂購體育用品的，就有六十多個國家和地區。這反映了國產體育用品在世界多個國家和地區已受到廣泛的歡迎。

小小銀球如何誕生

在展覽場上展出的體育用品中，又輕又小的乒乓球是相當惹人注意的。因爲在「友誼第一，比賽第二」的原則指引下，小小銀球已發揮了比鋼山還重的力量。它促進了世界各國運動員和人民之間的友誼，特別是加強了亞、非、拉各國人民的團結。而生產合乎國際比賽標準的紅雙喜牌乒乓球，也不是一件簡單的事。

紅雙喜牌乒乓球，無論在圓度、重量、球身厚度和彈性等方面，都有一定的標準，這要有高度的技術水平才能做得到。據一位曾經參觀過國內一家生產乒乓球廠的經銷商人說，當初他認爲生產一個這麼簡單而且細小的球，是很容易的，但當他參觀過這個廠後，才知道生產一個乒乓球並不簡單。由開料時計起，一直要經過六十多個工序才製成一個球。但這球還不算合格，而是要經過一部揀球機器，把這個球以一定的衝力打上鋼板，若不破裂才算合格。他對這部機器產生了很大興趣，一連看它拍十多個球也沒有損傷才走。

展覽時間今天提早

今天，我國各廠的其他牌子的乒乓球，一般質量也相當高，其圓度、彈性及重量等，都已達到了國際比賽的標準。它們都是經過工人貫徹毛主席的「一切產品，不但求數量多，而且求質量好，耐穿耐用」的教導，對產品精益求精而取得的成績。

爲了方便各界人士前往參觀這個展覽，中國出口商品陳列館今天於上午十時半提早開放，至下午六時。星期一至星期六的開放時間，爲下午一時半至六時，逢星期二休息。

經濟週刊

第一九八期

日本鋼鐵持續減產

長弓

美國尼克松政府在八月十五日推行的所謂「新的經濟政策」，使從前年秋季開始的日本經濟危機更加嚴重化。

美國這項向別國轉嫁經濟危機的政策，沉重地打擊了日本的出口貿易。多年來在日本出口中一直居於重要地位的造船業，今年四月至九月的成交率只達到一九七一年度計劃的百分之三十，並且從美國公佈「新的經濟政策」以後，幾乎沒有新的訂貨。被視爲競爭力很強的日本汽車業，近來對美國的出口也大大減少。日本工作母機製造業今年十月份接入的海外訂單，比九月份減少了百分之七十六，比去年十月份減少了百分之四十七。

出口銳減，直接加重了日本的生產過剩危機。造船業、汽車業、工作母機製造業和家庭電器製造業，都是日本鋼鐵的主要用戶。這些工業部門的產品出口下降，內銷萎縮，迫使日本鋼鐵工業持續大幅度減產。

日本在上一財政年度（去年四月一日至今年三月底），原鋼生產量爲九千三百四十萬噸，遠不到一億噸的目標。由於國內外需求萎縮，鋼鐵庫存增加，日本各大鋼鐵公司在去年十一月份已開始減產百分之十。

一九七一財政年度（今年四月一日至明年三月底）開始以來，日本鋼鐵工業一再要求日本通產省修改官所擬定的一九七一財政年度原鋼生產的指標，由原定的九千八百萬噸減低爲八千七百萬噸至八千八百萬噸之間，使得日本鋼鐵工業減少一千萬噸原鋼的生產。

早在日本一九七一財政年度第二季度（今年七月至九月），日本最大的六家鋼鐵公司——新日本鋼鐵公司、日本鋼管公司、住友金屬公司、神戶鋼鐵公司、川崎製鐵公司，就已經把原鋼產量削減百分之十五。該季度日本鋼鐵工業的原鋼總產量，僅約二千二百一十八萬噸。

今年十月五日，日本通產省宣佈，它已要求日本鋼鐵工業，把一九七一財政年度第三季度（今年十月至十二月）的原鋼產量削減至二千一百八十萬噸，即比前一季度的產量減少三十八萬噸。據當時估計，即使一九七一財政年度第四季度（明年一月至三月）的產量保持前一個季度的水平，日本整個一九七一財政年度的原鋼產量，也會跌到共值八千七百二十八萬噸，比上一財政年度少百分之五點六。

但是，自從那時以來，日本鋼鐵業內外銷路萎縮狀況更嚴重了。在日本本國，主要鋼鐵用戶對鋼鐵的需求繼續不振。而在外銷方面，今年十月份日本向美國輸出的鋼只有三十五萬五千零四十四噸，比去年同期劇減了百分之十二點二。另一方面，日本在今年一至七月輸往西歐「共同市場」市場國家的鋼比去年同期增加百分之二十一，已引起各國的不滿。它們已同日本討論日本鋼鐵輸往西歐「共同市場」成員國的問題，日本鋼鐵輸往西歐國家的困難有增無減。因此，日本六家最大的鋼鐵公司，目前不僅繼續實施減產計劃，而且[illegible]各公司自己減產已無濟於事，最近通過政府用行政命令，強制各公司減產百分之二十。

關於萬象幣貶值

十月廿九日止的一星期內，據稱有不知姓名的人曾經提（譯者按：指萬象政府統治下的地區而言，下同。）國幣的銀行，靜悄悄地提取一一六萬萬吉。又據可靠消息，在這個星期以前，已有不知姓名的人從萬象各銀行提取[illegible]美元。其提取率是正常數額的三倍，而且還在十一月八日宣佈基普貶值百分之[illegible]前已顯露出來。

在官方宣佈貶值以前兩天，萬象中央市場的現貨牌價顯示一些商品已高達百分之百；有些商人且要求用美元償付。在十一月六日那天，出租汽車的價格上升百分之三十至四十，各式各樣的金飾則不予放售。在大米、摩托車、牛奶和罐頭的市場上，泰幣和美元也告銷聲匿跡。

十一月十一日，「總理」富馬宣佈徵收奢侈品進口附加稅，酒價因而上升百分之八十至一百，小型車輛則升百分之四十至七十，冷氣機升百分之六十至九十，罐頭食品升百分之三十至八十。富馬說：「增加進口附加稅使老撾人了解『經濟』這個名詞。富人將因而受到影響，但一般人則否。」（譯者按：實際上罐頭等貨的漲價仍會影響一般人的生活。）

十一月九日，美國駐老撾「大使」哥特里散佈假說，告訴老撾的美國僑民：「美國人都必須了解，基普對美元的兌換率變更只影響少數人，並非意味着老撾人的生活費會發生一個較大的變化，因爲他們要從當地經濟機構所出產的貨品那裏取得其大部分的需要，而在當地的一個普通人往往仍是一個甚至[illegible]」（譯者按：實際上貶值後一般物價都告上漲，當地貨品也不能例外。）

但是，哥特里和當局保證「一般人」不受貶值的影響的話，事實上卻不發生什麼作用。因爲老撾是一個小而窮的[illegible]管，而大部分從擁有實權的外國人卻獲得「撈取乳酪」的機會。

過去七年間，老撾的外匯穩定基金是由五個外國「捐助者」（即美、英、法、日、澳。）每年捐贈的二四百萬美元。而且這些錢以平衡預算的贈款，保持了七年來五百基普對一美元的比率。

外匯穩定基金每月供給進口商外匯二百萬美元，作爲購入海外貨之用，但卻接受用基普支付，使基普從流通中收回，便會發生阻遏通貨膨脹的作用。而且進口商將進口貨在老撾市場脫售，收回一些「政府」依賴的稅收，既接受用基普購買美元，換取較多的進口貨。

[illegible]

在貶值以前，當地銀行已用完所有進口美元。而這些美元原屬本年內所需的餘額。那些調較他們的美元的人，自然取得了財富的機會。美國政府發言人對此雖拒絕評論，但在十一月八日開始的一週內，美國當局卻靜悄悄地把美元給予了「政府」[illegible]。

因爲賠償國際貨幣基金會、美國和其他方面因素，以致情況惡化到難以維持的程度。基普貶值於頃刻間已成爲公開的秘密，一般人都知道其中的底細。九月份老撾「政府」被告以該國金融危機深重。十月份撤換兩個[illegible]。

投資者。英國對老撾財政的濫用也發出冷諷熱諷。這一切都構成了基普貶值的因素。

可是，在其正面的背後，是國際貨幣基金會爲了老撾不可信任的財政而憂慮；況且因世界市場上美元價值下跌，更擴大了不可信任的程度。日本已[illegible]。據說是市民不守秩序的狀態已在所難免。事實上，貶值後不僅「普通人」遭受了工資凍結四個月之苦，而且[illegible]。緊張程度也達到頂點，而大量走私和商人的囤積雖然存在，但表面上仍告穩定。

從貿易看美日對香港的掠奪

余頌華

香港出口貿易受到美國「新經濟政策」和美國無理擴大限制港貨入口的不利影響，現已日益明顯地表露出來了。

港貨出口　增幅縮小

美國政府於八月中推行損人利己的「新經濟政策」後，已影響到九月份香港的出口貿易總值只比去年同月增百分之零點八；十月份美國擴大限制香港不銹鋼餐具及非棉質紡織品入口達五年之久，亦使該月香港的出口貨值只比去年十月增百分之三點七。九、十月份香港出口貿易增幅之微小，都是多年來所未見過的。同樣，今年頭十個月香港的出口貿易總值只比去年同期增百分之十一點八，亦是近四年來增長最少的一年。港英財政司夏鼎基曾說過，香港出口貿易的增長率縮小，將會迅速蔓延到使整個香港經濟都受影響。可見這個問題的嚴重性頗引注視。

美國加稅又限入口

許多工商業者已指出，今年九、十月份香港出口貨值增長甚微，主要是由於港貨輸美急降所造成的。從八月十六日起，有八成多的香港製品輸美，已被美國政府強行徵收進口附加稅一成，再加上美國政府任由美元匯率浮動下降，並使美國的工資，這與措施都直接間接打擊香港貨輸美生產。因此九月份香港製品輸美數值，已比八月份劇減百分之二十四點七。而十月份美國無理限制香港不銹鋼餐具和非棉質織品入口，據香港西商會主席沙普民指出，這又使香港出口對紡織業人士遇上一個「黑色的月份」。事實上，在美國的壓力下，在九月份下半月和整個十月份內，港英工商處都已實施「自動限制」非棉質紡織品輸美的方案了。十月份香港出口貿易總值之所以只比去年十月增百分之三點七，顯然是與尼克松政府在紡織品貿易問題上加緊推行剝削生產分不開的，

港貨外銷前景不妙

廠商會會長莊重文於上星期二晚發表談話指出，十月份香港貨品出口增長率大大縮小的問題，人們絕不能等閒視之，因爲考慮到今央物價和生產成本都已比一年前上漲的因素在內，則今年九、十月份香港製品的出口貿易額，實際已是減少了，而不是增加了。

非旦如此，九、十月份香港製品出口增長率的顯著縮小，還意味着今後香港工業品的外銷情況，將越來越不美妙。例如在美國帶頭擴大限制香港紡織品入口之後，加拿大已決定於明年起擴大限制香港的針織、梭織衣衫入口，澳洲官員亦宣佈於十二月間來港「談判」，要求加強限制香港成衣銷澳。還有英國政府，將於明年起對香港棉紡織品進口改抽入口稅，稅率自百分之六至百分之十五不等，估計香港棉紡織品一年的輸英成本將要增重四千萬港元。此外，西歐共同市場六國現仍拒絕對香港紡織品和雜類入口給予「特惠關稅待遇」；日本政府除推遲到明年四月才對某些港貨進口給予「特惠關稅待遇」之外，還準備不讓香港紡織品輸日將不能免稅或減稅。所有這些，都表明以美國爲首的西方主要國家，正加緊推行「貿易保護主義」。這對於香港工業品要擴展外銷又維持現有銷路，顯然是十分不利的。

美日爭奪香港市場

但香港的入口貿易總值，今年頭十個月仍繼續比去年同期增加百分之十七點九，即與去年全年百分之十八的增幅大致相等。其所以如此，是與美、日貨加緊爭奪香港市場的做法分不開的。例如今年一至九月份，香港入口貨物總值比去年同期增加了二十三億港元，其中單是美、日貨增加了八億元，即佔入口貨增加總額的三分之一以上。又如今年一至九月香港入口貿易總值，爲一百四十九億八千一百萬元，其中單是美、日貨已佔五十六億元，即約佔四成之多。美國的紡織纖維、紡織品、建築材料和果蔬，以及日本的非電動機器、汽車和紙張等，今年向香港輸銷都大大加強了。而所有這些來港大增的美、日貨，都是在其本國已出現嚴重生產「過剩」的貨。

尼克松政府和佐藤政府，都是一面加緊爭奪香港的商品市場，一面又加緊限制港貨入口的。美、日壟斷資本加緊向香港進行經濟掠奪，使香港工商業者和廣大居民均受損害，這種情況在今年香港對外貿易的統計數字中，已充分反映出來。

七日談

美元貶值　勢所必然

樊棣文

尼克松政府在八月十五日宣佈所謂「新的經濟政策」，主要目的之一是「保衛美元」，即維持美元在資本主義世界經濟中的特權地位。

尼克松宣佈停止外國中央銀行向美國兌換黃金，割斷美元與黃金的聯系，等於宣佈美元作爲資本主義世界貨幣制度支柱的霸主地位已完蛋，以美元爲支柱的資本主義金融貨幣體系已經垮台。美聯社本月二日在羅馬發出的電訊中也承認：資本主義世界國際貨幣制度的「基礎已因尼克松在八月十五日宣佈美元不能兌換黃金宣告垮台」。

一九六八年三月以來，美國政府實行「兩種金價」制度，美元實際上已變相貶值。但是，爲了維持美元作爲主要國際儲備貨幣的特權地位，美國政府卻不肯公開實行美元貶值，即提高美元對黃金的「官價」，而是企圖迫使其他資本主義國家的貨幣升值，亦即提高同美元的比價。

「新的經濟政策」出世以來，西方世界十國集團中，以美國爲一方，以其他九國爲另一方，圍繞着美元地位問題展開了激烈鬥爭。上星期在羅馬舉行爲期兩天的會議，正是這場鬥爭的繼續。在這次會議中，西歐國家聯合起來對抗美帝的趨勢更加強烈，美國陷入空前孤立之中。甚至過去在資本主義世界金融、貨幣問題上比較偏袒美國的西德，在這次羅馬會議前後，也明顯地同「共同市場」國家站在一條戰線上反對美國。

根據報道，在這次羅馬會議上，美國繼續要求別國提高自己的貨幣對美元的比價，維持美元的特權地位，但是其他國家堅持要求美元貶值的反要求，而迫使美國不能不作出可以考慮讓美元貶值的姿態。

目前，美國和西方其他主要國家之間圍繞着美元地位問題的鬥爭，仍在持續發展中。但是，事態已越來越明顯：美元貶值，勢所必然。

（上接第一版）

運動員們提高了球藝

邀請賽閉幕以後，代表團分道去北京以外的地方參觀，有些還進行了精彩的表演，有些表演還有中外的球員配合了進行混合雙打，如長谷川配林慧卿，伊藤繁雄配梁麗珍。打得認真、熱烈，卻又充滿友誼。

許多人交上了新的朋友，許多老朋友的友誼又有了增進。

一個邀請賽，百千種友情。在五十一個國家和地區的朋友中，朝鮮、越南、老撾、柬埔寨的朋友們，由於分別來自反美鬥爭的最前線，出場時和得分時，總是引起特別熱烈的掌聲。從反對美國侵略鬥爭前線而來的巴勒斯坦的朋友們，也受到特別熱情的致敬。亞非人民心連心，對於帝國主義和新殖民主義的侵略，都有同仇敵愾之心。兩國之間，不論意識形態上曾經歷過，一切形式的侵略都和友誼不能相容。亞非人民的友誼是反侵略的戰鬥的友誼。

在發展友誼的同時，運動員們也都提高了自己的球藝。

六七百名運動員中，有些人還是第一次參加國際比賽，有些隊也是這樣。他們以前缺少在這樣的國際場合中觀摩別人一技之長的機會，現在有了。

一般來說，非洲的乒乓球運動還是處於初級的階段。邀請賽的舉行將大大提高非洲人民對乒乓球運動的興趣，也將使非洲運動員通過相互學習進一步提高自己的球藝。可以預料，在世界乒壇中，非洲將成爲一支新興的雄厚力量。許多亞洲運動員說，他們也一樣在彼此觀摩中得到好處，有所提高。中國運動員總是表示在向外國的朋友們學習，從學習中獲益。「國無論大小，都各有長處和短處」。洲無分亞非，提高是共同的。

亞非乒壇盛開友誼花

邀請賽閉幕，代表們幾乎異口同聲，不是說「偉大的成功」，就是說「重大的勝利」。他們一致肯定，邀請賽的宗旨，「增進亞非各國人民和運動員之間的友誼，促進亞非乒乓球運動的發展」，已經圓滿地實現了。

各國稱讚組織工作出色

許多代表團長更讚賞邀請賽的組織工作，十分成功。

首都體育館提供了寬闊舒暢的比賽場地，同時容納二十桌進行比賽還綽綽有餘，觀衆席位達一萬八千之多。裁判員十分[illegible]又十分稱職。他們帶領運動員入場的方式也很好。不同國家和地區的運動員有不同的休息室，還有可口的點心水果。幾十隊球員，一天幾場比賽，汽車接送不誤，比賽準時進行。休息的日子，還派人陪同遊覽名園，盛大的遊園聯歡使人激動，熱烈的氣氛使初冬變了暖春。代表們居住的飯店，服務員的態度到房房供應的一日四餐，都受到高度的讚揚。亞非朋友們許多臨行時學了一兩句中國話，以便道別相遇時，可以向服務員們說一聲「你好」！

來自名古屋的後藤鉀二，有過組織第二十一屆世界乒乓球錦標賽的經驗，他特別讚許邀請賽的組織工作。他強調指出動員了許許多多的物力、人力，組織起來，運用得十分有效率，極不容易。環繞着邀請賽，到底動員了多少人力，外國代表們無法估計，東道主的中國沒有說出。僅僅是一個代表團就有四百多名翻譯，也不難想見一個人員龐數之龐了。

更加得到讚揚的是中國人民對亞非朋友的真誠友誼。許多代表特別強調，真誠！他們說，看得出來，這友誼是真誠的。他們所到之處受到熱烈歡迎，是發自真心的。一位代表團長更說：「中國是亞非人民的真正朋友」！中國人民也懷着感激的心情，感謝亞非朋友們。

滿載友誼　欣然賦歸

們經過千山萬水，帶來深情厚誼；組織邀請賽被安排在北京舉行，是亞非朋友們對中國的信任和支持。

邀請賽閉幕以後，絕大多數代表團都到北京以外的地方參觀，然後回國。所有的代表團在北京期間，也都有所參觀。他們看到了中國人民在偉大領袖毛主席革命路線的指引下，所取得的一個又一個勝利。他們對中國的了解更多了。

許多代表表示，他們爲友誼而來，滿載友誼而去。滿載了各國運動員的友誼，滿載了中國人民的友誼。

在歡迎宴會上，在代表團先後離去的日子，常常可以聽到，亞非朋友們用中國話唱出「東風吹，戰鼓擂」的歌聲，這是反帝、反殖的戰鬥的友誼。

亞非人民的友誼在乒壇上開花。這友誼之花也將邁延過來，匯合成比太平洋、印度洋、大西洋更廣闊的友誼的海洋。

放眼未來，未來將是更廣大的亞非拉乒乓球友好邀請賽，未來將是亞非拉人民的友誼將綻放出一個更加光明燦爛的春天！

縣縣通汽車　社社有公路
江蘇築路建橋成績顯著
全省公路通車里程達萬二千一百多公里
去年上半年修建雙曲拱橋一百七十三座

【據新華社南京四日電】江蘇省公路、橋樑建設取得很大成績。目前全省公路通車里程已達一萬二千一百多公里，比一九四九年增長三倍。其中晴雨通車里程比一九四九年增長十點七倍。除個別水網地區外，基本上做到了縣縣通汽車，不少縣做到了社社有公路。

公路、橋樑事業的迅速發展，大大改善了農村的交通條件，促進了城鄉物資交流，加強了工農聯盟，有力地支援了社會主義建設。目前全省六十八個縣（市）中，已有三十九個縣（市）的一百四十四條公路開辦了農村公共汽車，營運線路總長度達到三千[illegible]公里。有的以縣城爲中心通到全縣各個農村社隊，有的接連公路幹線和港口碼頭，大大方便了[illegible]。

江蘇省公路、橋樑的建設事業，是在兩條路線的激烈鬥爭中發展起來的。過去，全省除長江以南地區和蘇北沿江港口交通比較發達外，廣大的蘇北平原和部分山區交通長期閉塞，運輸全靠肩挑人抬或小船。一九五八年，在毛主席提出的「鼓足幹勁，力爭上游，多快好省地建設社會主義」總路線的指引下，全省公路建設事業出現了[illegible]

清算了他們破壞公路建設的罪行。各地發動群衆，在不影響農業生產的情況下，開展了修路建橋活動，公路、橋樑建設事業又出現了欣欣向榮的景象。僅一九七〇年一年，全省就新建和改建了公路二千二百多公里，是十年來修建公路最多的一年。從一九六八年下半年至一九七〇年上半年，全省建成雙曲拱橋一百七十三座。[illegible]自己建造，許多縣做到了公路建成，橋樑也修好了。

廣西農田建設報捷
造田造地百多萬畝
新增加旱澇保收農田二百萬畝

【據新華社南寧四日電】廣西壯族自治區廣大貧下中農、社員群衆和幹部，在深入開展農業學大寨的群衆運動中，發揚自力更生、艱苦奮鬥的革命精神，扎扎實實地進行農田水利建設，取得了顯著成績。

目前，全區一九七一年度的農田基本建設任務已經提前完成。全區新增加旱澇保收農田二百萬畝，造田造地一百一十六萬畝，促進了農業生產的發展。當前全區正抓緊秋收後的時機，逐步轉入冬修水利的高潮。

在領導農田水利建設中，廣西各級領導班子，認真抓了農田基本建設上的兩條路線鬥爭，狠批劉少奇的「專家治水」、「貪大求洋」等反革命修正主義黑貨，認真執行小型爲主、配套爲主、社隊自辦爲主的方針，大大加快了全區農田水利建設的步伐。西林縣過去有的人認爲這個高寒山區，沒法搞水利。去冬以來，廣大幹部和社員狠批了修正主義路線，大大鼓舞了革命精神，積極進行農田水利基本建設。他們根據大山區的特點，因地制宜，搞了小型水利二百五十多處，新增加旱澇保收農田七千五百多畝，造田造地三千八百多畝。全縣今年早稻種植面積比去年擴大了百分之五十五，上半年糧食產量比去年同期增產百分之六十五，晚稻又獲豐收。

廣東揭陽製成水泥殼海輪
排水量一千餘噸性能良好
長五十八公尺船體用鋼絲網水泥製成抗浪力強

【據新華社廣州電】廣東省揭陽縣造船廠的工人和幹部，在毛主席的「九大」團結、勝利路線指引下，發揚敢想敢幹的革命精神，試製成功一艘排水量一千零五十噸的水泥船。

這艘水泥海輪全長五十八點四米，寬六米，設計排水量一千零五十噸，適合作沿海運輸之用。船體採用鋼絲網水泥製成，用鋼材少，和同噸位的鋼板海輪相比，可以節約一百八十噸鋼材。

揭陽縣造船廠是一個不到二百人的小廠。這個廠在一九六五年以來，開始造各種內河水泥船，以後又製造了可在沿海行駛的水泥船。去年決定建造一艘運載貨物的水泥船，遇到了許多困難。他們以大慶工人爲榜樣，努力學習毛主席的光輝哲學著作「實踐論」和「矛盾論」，認真總結以前建造內河水泥船和沿海水泥船的經驗，終於在去年底勝利地建成了這艘水泥海輪。

今年以來，這艘水泥海輪先後經過了一千二百多浬的海上試航，對海輪的強度、抗浪性能和航速等進行了考驗，證明這艘海輪強度好，抗浪能力強，性能較好，符合設計要求。

百樂門：今早十點半　大盜智多星　辣手邪魔
麗斯：鐵金剛勇破雪山堡　提妖降魔
高陞：鴛鴦帕　漢宮秋月　戰友
銀都：戰友
南華：百花齊放　暫停　戰友

惠刊廣告請撥七二六九八〇

保定機械工業　爲生產作出貢獻
逾半工廠完成了全年生產

【據新華社石家莊四日電】河北省保定地區機械工業戰線的廣大工人、技術人員和幹部，遵照毛主席關於「要提倡顧全大局」的教導，積極爲兄弟單位製造礦山設備和冶金設備。今年頭十個月，該地區已經完成全年礦山、冶金設備生產計劃的百分之七十九，有一半以上的工廠已經提前完成了國家分配的生產任務，爲支援各地加速礦山建設，發展冶金工業作出了貢獻。

體育用品展昨開幕

特寫

來到展覽場想起了祖國親人

昨天開幕的中國體育用品展覽會場一隅，陳列着一張「紅雙喜」乒乓球桌，桌面上懸着一串乒乓球，逕成三個半弧形，從桌的一端一直連接着到球桌另一端的界外幾乎貼地。球桌兩邊分別陳列着兩具用水泡膠雕成的人體模型，一個在作勢揮拍猛攻，一個正在把將落地的球救起。球桌旁還陳列着兩個記分牌，紀錄是：二十比十九。

別出心裁的設計，活靈活現的雕塑，使無數觀衆又一次沉浸在歡愉的回憶之中。許多觀衆不約而同地高呼：「張燮林！梁戈亮！」不少觀衆來到會場這一隅時，很自然的想到了祖國的親人，祖國的乒乓球運動員雖已離開，許多香港同胞感到親人們仍然和我們在一起，是那樣的親近！

「友誼第一，比賽第二」的新的體育風格，正是莊則棟、張燮林等祖國親人帶到香港來的，這股東風依舊在薰陶着我們。即使在這一刻，在中國體育用品展覽會場上仍可感覺得到。

膠面球拍比較圖觀衆感興趣

在陳列着各種不同牌子的乒乓球、乒乓球拍的一角，在國內外享有盛譽的「紅雙喜」乒乓球、乒乓球和拍固然吸引着觀衆，首次介紹給香港同胞的「友誼牌」乒乓球拍也引起觀衆注意。最令觀衆感到興趣的還是那幅「膠面乒乓球拍比較圖」。這幅比較圖表明：海綿反貼膠粒乒乓球拍旋轉度最佳，速度中等，控球力較差；海綿正貼膠粒乒乓球拍的旋轉度屬中等，速度則最佳，控球力也較差；單層膠粒乒乓球拍的旋轉度較差，速度中等，控球力最佳。一位觀衆深受感動地表示：在名古屋，在香港，祖國的乒乓球運動員和對方切磋球技時，都將自己的優缺點毫無保留地提出來，正是這種謙虛、坦誠的精神、態度贏得了可貴的友誼。現在，體育用品製造工業的工人，也坦率地將各種球拍的優缺點告訴乒乓球愛好者和運動員，同樣是這種崇高精神的體現。

乒乓球用具需求量不斷增加

隨着乒乓球活動的開展，我國人民和世界各國人民之間的友好往來日益頻繁，特別是名古屋世界乒乓球錦標賽和最近在北京舉行的亞非乒乓球友好邀請賽結束之後，隨着熾熱的乒乓熱，中國乒乓球用具的需求量也不斷增加，特別是「紅雙喜」乒乓球和拍以及其他用具都成爲搶手貨，在香港常常出現供不應求的情況。爲照顧部分觀衆的需要，中國體育用品展覽會場附設的小賣部，有少量的「紅雙喜」乒乓球拍供應。

・本報記者・

中國體育用品展覽昨天開幕

「紅雙喜」乒乓球、球拍及球檯（上圖）等，早已爲人們所樂用；昨天在陳列館吸引了不少觀衆。

珠寶首飾業旺季未旺 下半年生意減兩三成

與遊客購買力降低和本港治安日劣有關

【本報訊】珠寶金銀首飾業旺季未旺。行內人認爲與美日等國經濟不景，遊客在港購買飾物減少以及本港治安情況日劣，居民對配帶飾物懷有戒心有關。

本港珠寶行業經營的玉器，一向以日本遊客爲主要銷售對象，並外運到東南亞各地區，今年下半年玉器本銷或出口數量與金額均告減少。以前到港的日本遊客，在選購玉器時，多選中上價的好貨色。尼克松實施「新的經濟政策」，一向依賴美國的日本，經濟受到很大打擊，到港的日本遊客的購買力也受到影響，普遍下降，如以前喜歡購買數千元或逾萬元一件玉器首飾的，現在只光顧一些中下價貨品，作爲紀念品帶回去。由於局面動盪不安，東南亞地區向港訂購首飾玉器也明顯減少。今年下半年，有些珠寶行甚至未有接到過這方面寄來的訂單。

本銷方面，往年踏入農曆十月以後，由於婚嫁增多，該行業的本銷生意亦隨而轉旺。可是今年珠寶店、金銀首飾店均感應旺未旺。該行業人士認爲，本港治安日差，更是一個主要原因。居民遇有喜慶，配戴珠寶金銀首飾赴宴，每每被匪徒搶去，甚而因此受傷。珠寶金飾店亦經常被劫匪光顧，居民談劫色變，恐怕一旦在店內選購飾物時，也會「殃及池魚」。

由於上述原因，專營玉器的珠寶行業，今年下半年的營業比之上半年減少約二、三成，比往年同期大爲遜色，其情形據說是近幾年來所罕見的。

該行業人士指出，如果今年年底治安情況仍未好轉，明年更未許樂觀。

華僑暫時居留澳門 可延長至一百多天

澳當局對申請延期手續有解釋

【本報訊】澳門消息：關於難僑在澳門居留的問題，澳葡警察廳長韋立恕前天有所解釋。

據韋立恕宣佈，華僑在澳入境後，可暫時居留二十天；預計在二十天後還未離澳者，可在二十天期滿前申請延期三十天，申請延期不收手續費；倘前後住滿五十天仍未離澳者，還可作第二次申請延期九十天，繳交手續費二十元。如再住滿九十天依然不離澳的話，便須辦理長期居留手續；否則，每逾期一天，罰款五元。若有意在澳門定居者，可在每期期滿前十天，向「移民局」辦理手續。

韋立恕又說：申請在澳門定居，要繳付「保證金」，除一家之長繳付一千元「保證金」外，其餘家屬在廿一歲以上者，每人繳交五百元，未滿廿歲者繳交二百五十元。住滿六個月，可向「移民局」辦理領回「保證金」手續。

據許多在澳門的難僑表示，澳葡規定徵收的入境「保證金」太高，特別是有經濟困難的難僑，一下子要拿出這筆「保證金」是有困難的。

天氣預測

清新至和緩東風，初時密雲，稍後晴朗，下午最高氣溫廿二度。

昨天的紀錄

氣溫 最高 二十二點九度 最低 十八點三度

陽光 〇點六小時

雨量 微量

九龍廿四線巴士 明晚停駛六小時

火車及郊區巴士增班

【本報訊】九龍巴士公司的廿六條巴士線，明晚暫時停止行駛。廿六線巴士中，除二號B及九號A線將於明日下午五時和六時暫停行駛外，其餘廿四線即一號、一號A、二號、二號A、二號C、三號C、四號、六號、六號C、六號A、七號、七號B、九號、十一號、十一號B、十三號、十三號D、十四號、十六號、十六號B、十九號、十九號A及廿六號等線，將由下午五時起十一時止，暫停來往。

又訊：明天（星期日）爲公衆假期，離島線小輪、郊區線巴士及火車均增班行走。

香港鐵路局是晚加開的一列特別班車，先從沙田站開深夜十一時半，由角站開十一時四十分，沙田站開十一時五十二分，抵達羅湖站時間爲凌晨零時卅三分。

油麻地小輪大澳線特別渡航，香港開上午八時，經東涌、沙螺灣，大澳開下午五時，經沙螺灣、東涌。

明天郵局將派信一次，下列郵局將於上午九時起至中午照常辦公：郵政總局、九龍中央郵局、尖沙咀郵局、香港仔郵局、軒尼詩道郵局、北角郵局、西營盤郵局、上環郵局、灣仔郵局、長洲郵局、梅窩郵局、坪洲郵局、大澳郵局、長沙灣郵局、九龍城郵局、觀塘郵局、旺角郵局、深水埗郵局、錦田郵局、新田郵局、沙頭角郵局、沙田郵局、石湖墟郵局、大埔郵局、屯門新墟郵局及元朗郵局。

據市政事務署通告，六日晚至七日凌晨停止清潔。

本報特稿

患難見眞情

大埔工人和坊衆救火場面動人

患難見眞情！

這是大埔元洲仔火災災民的深切體會。大埔工人、元洲仔坊衆和香島分教處師生，在火災發生時和災後發揚互助的精神，使無家可歸、飽受寒流吹襲的災民感到溫暖。

衝入火場勇救被困者

火警發生的那天上午，年青力壯的人外出搵食，留在家裏的不是老弱便是婦幼。突然，棚艇裏冒出火光，霎時向左右蔓延，呼救聲四起。這時，一位派報紙的工人立即四處奔走呼援。片刻，百餘大埔工人、坊衆和香島分教處教師奔赴現場。有的爬上屋頂救火，截住火路；有的衝入火場，救出被困的老弱婦幼，緊張的救災工作堅持了一個多鐘頭。

見義勇爲災民齊稱讚

人們爲這救災的動人場面所感動。災民稱讚說，好在他們伸出援助之手，才能得保生命安全；有的說，也是他們見義勇爲的精神，才能保住其他一大片棚艇和住家艇。

救火時，附近的木屋被陷毀或揭頂，大火撲熄後，工人來不及鬆一口氣，又投入修保蓋搭棚艇的工作，直至下午五時多始「鳴金收兵」。

噓寒問暖爲災民搭帳

入夜後，寒風陣陣，工人和師生親到災場噓寒問暖。他們立即在災場旁邊架起帆布，讓災民棲宿。有的收工後途經該處的工人，也立即參予工作，一直到把災民暫時安置好，晚上九時多才回家用膳。有一位年老多病的老婦，自入秋以來終日不能離開棉被。當晚，她躺在架起的帆布裏感激地說，如果沒有他們的無微不至的關心，她即不至被燒死，也會遭凍死！

天寒地凍熱粥暖心頭

燬了家舍的災民，要喝一口開水都有困難。香島分教處的師生想到災民在這寒天的處境，立刻煲粥送到災區，把一碗碗粥送到災民的手裏，「快點喝吧！」災民男女老幼手捧熱粥，心裏感到陣陣的溫暖。

工人、坊衆和師生們這種急人之急的互助精神，感動了二百餘災民，同時，通過災民傳遍大埔元洲仔。

・本報記者・

失明工人昨派代表 赴元洲仔慰問災民

並向每一戶災民贈送罐頭食品

【本報訊】失明工人代表多人，昨日下午去新界大埔，慰問元洲仔火災災民，並向受災漁民贈送了一批罐頭和麵餅等食品。

大埔元洲仔棚艇區一場大火，焚燬了三十一間棚艇和住家艇，二百餘災民無家可歸。在此天寒地凍之際，至今仍有災民露宿街頭，境況慘苦。

盲人專輔會盲人工廠的失明工人，對元洲仔受災漁民的不幸遭遇，甚表同情和關懷。昨天，他們派朱柏和、譚昌榮、楊文和鄭金新等多人，代表全體失明工人，前往元洲仔慰問火災漁民。失明工人代表說，過去，他們在困難的時候，獲得社會人士的同情和支持。他們又說：「我們窮人知道窮人的苦，我們知道元洲仔災民正在災難困難，因此決定在日前獲得的一筆捐款中，撥出一些錢，購買食品送給他們，以表心意。」失明工人代表並向受災漁民進行慰問。

受災漁民對失明工人親來慰問並致送食品，甚爲感動。他們一次又一次地緊握失明工人的手，表示衷心感謝。

元洲仔火災受災的三十一家漁民，每一家都接受了失明工人贈送的慰問品。

摩托勞校新校舍 今舉行開幕酒會

【本報訊】港九勞工教育促進會今日下午三時至五時，爲該會屬下摩托車勞工子弟學校及五金工人夜校新校舍落成開幕舉行酒會，招待各界社會人士及各業工人代表，並定晚上七時至九時招待勞校家長工人。

國際毒販活動猖狂 九龍塘昨有毒品案

毒品三千多磅值千八百多萬元

【本報訊】國際販毒集團繼續在港猖狂活動，經常用各種方法將大批毒品輸入或輸出。昨天早晨在九龍塘破獲的一宗大毒品案，顯示販毒集團已經將三千多磅的嗎啡和鴉片，運入了市區。猖獗的情況可見一斑。案中四名涉嫌的男子被拘捕，但真正的幕後人物販毒頭子，一如以往運毒案，未見警方提到。

昨晨在九龍塘破獲大運毒品案的經過是這樣：一輛載運毒品的大貨車，在昨晨八時三十分，由一輛私家車在前頭領路，駛往九龍塘對衛道與牛津道之間，即爲已埋伏的警探截查。此時貨車前的私家車迅速駛離；貨車上連司機有三人，有四十一紙箱，其中六箱裝有三百多磅嗎啡，餘爲鴉片煙，重約二千七百多磅，據說按零售價值一千八百多萬元。車上一名王姓司機及兩男子，被警方拘捕帶返警署。警方稍後在沙田魏道近斧山道，一輛私家車上拘獲另一男子。此宗毒品案，係自六五年二月新界更生農場破獲毒品後之最大一宗。警方目前正在追查中。

新德里與香港間 空中交通昨中斷

【本報訊】印巴局勢緊張，新德里與香港間空中交通，昨天宣告中斷。

昨天，英航、日航、泛美、澳航各公司經新德里來港的班機，均未在新德里降落，直飛而過。印航由孟買經加爾各答來港的班機，亦未在加爾各答降落。法航由巴黎經新德里來港的班機，宣佈取消。但環球、德航、瑞航經孟買來港的班機，未受影響。

黃中昨光榮歸來

受油漆工人及家屬歡迎

【本報訊】愛國油漆工人黃中，在經過歷時超過四年的獄中鬥爭之後，於昨（四）日光榮出獄歸來，受到有關單位工人和親屬的熱烈歡迎和親切慰問。當黃中回到油漆工會的時候，工會負責人和在會工人紛紛表示向他慰問、致敬。

黃中是一九六七年十一月五日在街上被港英軍警無理拘捕投獄的。他在監獄期間，和其他難友一起，進行了不屈不撓的鬥爭，粉碎了敵人的陰謀，取得了勝利。黃中離開赤柱監獄的時候，向港英有關官員提出立即釋放全部仍在獄中的戰友，保證他們身體健康和人身安全的嚴正要求，並保留追究一切責任的權利。

大埔觀塘等處有嚴重車禍 三人慘死多人受傷

一車肇禍後車上人竟棄車而逃

【本報訊】昨天在大埔、觀塘和九龍城發生三宗交通意外，三人因此喪生。

昨日上午十一時，一男子在大埔廣福道被汽車撞死。死者姓羅，四十五歲，是大埔墟一間理髮店的老闆。昨日，他就在店門前過馬路時，被一輛送貨的小貨車撞死。死者遺下數子女，最細的只有幾個月大。

上午十時四十五分左右，九龍城一中年男子，被私家車撞倒，復被捲入車底，拖行至彩虹道巴士總站。肇事私家車上兩男子棄車逃跑。該男子被發現送院時已斃命。

肇事的係紅色私家車，編號AW六X五，車上有兩男子，在啓德機場對開油站，該車將撞倒的男子彈起七、八呎高後，跌落車頭，復跌落路上。私家車竟繼續行駛，將他捲入車底，由九龍城沿太子道向觀塘駛去，一直將傷者拖至新蒲崗工廠大廈第六座。該私家車駛至彩虹道巴士總站附近，車上兩男子棄車逃去。

昨日下午三時許，一名老婦在觀塘開源道，被一輛雙層巴士撞倒，送院途中死去。死者是歐陽壽，六十三歲。

昨晚十時許，大潭道四十五號近赤柱道，發生三車連環相撞，一人受傷……司機頭部受傷，另一乘客略受輕傷。

昨日下午六時，一輛私家車在新界上水馬會道撞大樹，車頭凹爛，七人受傷，送院救治。受傷者是：鄺國文、何慕芳、唐潤強、唐鐵娥、陳玉祥、唐思敏、蔡秀霞。

牛頭角巴士總站 中年男子疑遭劫殺

爲今年九十一宗兇殺案

【本報訊】昨晨六時許，一中年男子倒臥在牛頭角巴士總站附近，滿身鮮血，胸部中刀，被人發現後送院不治死去。死者疑係遭受匪徒劫殺，此爲今年來第九十一宗兇殺案。

死者名袁兆華，四十六歲，住大坑東徙置區，在觀塘工作。據說，昨凌晨返工時，他在巴士總站附近，被一持刀男子截劫。他不甘損失，與匪徒糾纏時，遭刺傷胸部，重傷倒地，胸口鮮血冒出。匪徒未及劫財，即逃去無蹤。事後傷者爲途人發現報警，但送院後因傷重不治死亡。

冷鋒一股又南下 海面風力亦加強

【本報訊】今夜至明晨又有冷空氣補充南下，海面風力又將加強。

據廣東氣象台昨天報告，由於冷空氣影響，汕頭地區海面今天夜間起有六至七級的東北風；惠陽地區海面，六日凌晨起有六級東北到東北風。

兩天來，本港氣溫稍見回升，昨天較暖和，最高氣溫達廿二點九度，最低十八點八度，預測今天可能有零星微雨。

地盤工人被除 未獲合理補償

【本報訊】鴨脷洲發電廠建築工地一名工人，前日被資方開除，未獲合理的補償，引起工人們的不滿。

昨天，工人代表向資方交涉，要求合理解決這件事，但無結果。

皇后酒樓除人事 工人將繼續交涉

【本報訊】皇后酒樓資方無理開除一名工人。被除工人日前返酒樓上班，資方召警將他拉返警署。及後勞資雙方曾在勞工處進行談判，但因勞工處偏袒資方，使此一無理除人事件未獲合理解決。被除工人表示將繼續堅持交涉。

中國皮草介紹

中僑國貨工藝品分公司

介紹內容
中國皮毛品種及
毛皮動物分佈情形
皮革製作過程
皮革保養方法等
展出品種
紫貂、明克、掃雪貂
虎皮、豹皮、紫羔皮、元皮
貓皮、黃狼皮、貍子皮、狐貍皮
金鼠皮、獾絨皮、獺皮等
製成品有：大衣、短大衣
中褸裝、猎装、披肩、套裝韮大衣
男女內穿背心及各款褸子
各種尺碼褲子等

介紹期內・特價優待

總公司地址：九龍彌敦道580J-590號 電話：K855021
分公司地址：九龍彌敦道528—532號 電話：K302381

總公司正在舉行冬季大減價

中國浙江蘭溪中藥廠出品

腎炎片 Shen Yan Pian

LANYAO

腎炎專葯

功能：清熱、解毒、利尿、消腫
適應：急慢性腎炎，腎盂腎炎，泌尿道感染。

經銷處：四和中葯行有限公司
電話：H-744277, H-727271

第二張

當印巴局勢緊張之際 本港有人搞「募捐」 圖運物資赴印度

這豈不是以「救助『東孟加拉』難民」爲幌子，利用香……

讀者欄

甲組足球獨幕戲 流浪出戰英陸軍

英陸軍徒有氣力今仗難望搶分

小足球賽

當印巴局勢緊張之際 本港有人搞「募捐」圖運物資赴印度

這豈不是以「救助『東孟加拉』難民」為幌子，利用香港替印度政府的武裝侵略搖旗吶喊嗎？

來信

大公報編輯先生：

最近，本港有少數人在發起一個什麼「救助『東孟加拉』難民」的「大規模募捐運動」，要人捐輸衣物、毯被、帳篷、藥物，甚至車輛使用的汽油等等，準備用一艘「巨輪」運送一、二萬噸物資去印度。

我們是一羣大專學生，也曾有人就上述這件事向我們遊說，我們翻閱了許多報紙，經過議論，我們認為，正當印度政府在社會帝國主義的支持和鼓勵下，對東巴基斯坦進行武裝侵略和陰謀製造「孟加拉國」的時候，在本港出現搞救濟「東孟加拉難民」的「募捐運動」，值得引起大家的注意。

據我們了解，在策劃搞這個「募捐運動」的，是少數幾個人，包括個別居住香港的印籍財團頭子，公然籌組「委員會」，擔任「臨時主席」和「常任主席」。但是，多數人是不願意參予這個涉及什麼「孟拉加」的問題的，包括一些正義的印度僑民。

我們覺得很奇怪，難道這一小批人企圖打着「救濟難民」的幌子，利用香港進行活動，替印度政府武裝侵略東巴基斯坦搖旗吶喊嗎？這種以「救濟難民」為名的活動，難道實質上還不是準備運輸一批物資到正在侵略別國領土的那個國家去？支持那種不正義的侵略活動嗎？

我們認為，妄圖在香港中國居民面前耍弄這種把戲，是徒勞的。

我國國務院副總理李先念最近曾表示：「由於印度政府在社會帝國主義的支持和鼓勵下對東巴基斯坦進行顛覆活動和軍事挑釁，加劇了次大陸的緊張局勢。中國政府和中國人民對當前的印巴局勢十分關切。我們認為，國與國之間的爭端應該由當事國雙方通過和平協商求得解決，而決不應訴諸武力，更不應以任何藉口動用大量武裝部隊任意越出國境，侵佔別國的領土。中國政府和中國人民堅決支持巴基斯坦政府和人民反對外來侵略，捍衛國家主權和民族獨立的正義鬥爭」，我們堅決擁護。

為此，我們不願看到有人利用香港進行助長印巴緊張局勢的活動。我們相信那種「救助孟加拉難民」的[illegible]，一定被廣大居民[illegible]，決不上當。

一羣大專學生　十二月三日

讀者欄

就讀中文大學 各科學費不同

答讀者「中學生」：香港中文大學目前仍分崇基、新亞、聯合三間學院，有學生約二千六百多人。入讀中文大學的費用大致如下：投考時報考費五十元，只限報五科，每多報一科另收八元；學費：文學、社會科學和商學每年八百元，理學院每年一千元；入讀時付保證金一百元；學生會費五十元；宿費方面，以每學期計，崇基是一百七十五元至二百五十元，新亞是一百五十元，聯合則每月分別由一百二十元至一百八十元不等。這次招生的截止報名日期是十二月三十日。

「珍寶」火災賠償問題迄未解決 油漆工人促當局早實現五項要求

工會昨晚集會慰問遇難及受傷工人家屬

【本報訊】港九油漆業總工會於昨晚在會所舉行慰問「珍寶」海鮮舫火災遇難和受傷工友的家屬大會，對罹難工友曾華、溫振、蔡田、梁就、莫如誠、梁志遺等的遺屬及受傷工友，脫險工友，進行慰問。

工友們一早到會，紛紛慰問遇難者家屬及受傷工人等。大家指出，罹難工友是這個不合理的社會制度所害死的。

大會主席在會上說：「『珍寶』舫火災慘劇發生已有一個多月了，死難工友和受傷工友的賠償撫卹還未有着落，遺屬們生活困難，至今資方還沒有發生活費給他們。受傷工友也沒有得到生活費及醫療費，我們對此非常不滿。資方及當局必須迅速撫卹賠償，必須立刻發給遺屬們的生活費及受傷工友的生活費和醫療費。」他代表全體油漆工人表示，堅決支持遇難工友及家屬們提出的五項合理要求。跟着工會向遺屬們及遇難工友們致送第三次慰問金。

罹難工友遺屬及受傷工友講話，表示感激工會及工友們對他們的親切關懷，使他們感到無限溫暖，極大鼓舞。他們表示堅決團結一致，力爭五項要求早日實現，並為擴大工人團結而貢獻出自己的力量。

舉辦最佳出品比賽 工展開始接受申請

【本報訊】本屆工展定九日開幕，工展期內由中華廠商聯合會籌辦的「一九七一年度最佳出品比賽」，已開始接受申請。

評判委員會由香港工專學院校長程潔源，香港貿易發展局設計經理李華德及香港生產力中心執行董事唐炳昭擔任評判委員。評判將依據下列標準評算產品的分數：設計佔百分之三十，市場潛力百分之廿五，製作性佔百分之十，品質用途、裝璜佔百分之十，香港製造者的百分率佔百分之五。評選結果前三名，將由主辦機構九龍青年商會及香港中華廠商聯合會頒贈獎品。

參加資格及辦法：凡送交工展會參展的貨品，不論完全或部份在香港配裝，均可參加比賽。參加者須填妥並簽署申請表，每項出品須附申請表一份，每一廠商參加比賽的產品，不得超過三件。參加比賽的產品，經主辦機構委任的委員作初步評選後，再交由評判委員會評定名次，工展會並將顯著位置陳列其參加比賽的產品，以廣宣傳。申請表必須於本月廿一日以前送交灣仔新填地第廿九屆香港工業展覽會總辦公廳秘書長收。

比賽結果將由主辦機構於工展會閉幕前七天宣佈，定期一九七二年一月十八日舉行頒獎禮，並由中華廠商聯合會會長主持頒發獎品，獲獎的最佳出品，該會代為廣為宣傳。

詢問或申請表格，可電工展會H七四九九四六五鄧小姐。

另外，香港出口商會與本屆工展會在展覽期內舉辦最佳出口產品比賽，凡在工展會內陳列的貨品，將被列為參加是項比賽之產品。此外，全港廠商均可申請參加，有意者可到灣仔新填地工展會場總辦公廳，或干諾道中六十四號中華廠商聯合會辦事處，及九龍亞皆老街六十七號六樓該會辦事處領取申請表格，填妥後連同參加產品一份，送交工展會場辦事處或廠商會辦事處均可。獲獎產品將在本屆工展會內陳列。如有查詢，可致電話H七四九四六五詢問。

輸歐經盟國家棉布 工商處發限制通告

【本報訊】工商處長昨日宣稱，有關明年原色布及漂白棉布輸往歐洲經濟同盟會員國的管制措施的一項通告，已向製造商及出口商發出。凡列入工商處紡織事務通告第三組（歐洲經濟同盟）郵寄名單的商會及廠號，倘擬預先知悉該通告內容者，可向工商業管理處下開職員查詢：工業助理員（法國及西德）馬耀宇，電話：H二三八五二三；或工業助理員（意大利及荷比盧）林興仁，電話：H二二八五一三。

少年畫報 四十八期出版

【本報訊】「少年畫報」四八期已出版，本期介紹阿爾巴尼亞人民在革命和建設取得的勝利、阿爾巴尼亞少年英雄故事、阿爾巴尼亞勞動黨簡史及阿爾巴尼亞照片專輯。其他內容有：「首都體育館」、「洋溢友情的比利時」、「少年園地」、「富士山下烈火熊」、「誰丟了尾巴」（童話）、知識天地和少年俱樂部等。

新界新聞

交通不便居民日減 深井清快塘村有變廢墟之虞

村民盼當局改善交通

▲深井清快塘村交通不便，村民要求有關當局改善，修築一條可以行木頭車、單車的石屎路。

該村約有二百年歷史，人口最多時為二百餘人，多以耕種為生。由於該處地處偏僻，交通不便，謀生困難，近年不少村民他遷，或到市區去做工。村民說，由該村到深井，要走四十分鐘路，如果挑菜去賣，要花不少氣力。如果再不改善交通問題，恐怕過不幾年，這條村就會成為廢村了。村民指出，他們早就要求當局修築公路，但被拒絕，直至一九六五年，在村民的一再要求下，當局才築了一條石屎路，但路面太窄，連木頭車也不能通行，不頂事。村民要求的，是一條可以行木頭車的石屎路，以供運輸產品。

八子之母 被誘離家

▲西貢六鄉的鯽魚湖村，月前發生一宗家庭變故，一名村婦，受了壞風氣的影響和引誘，拋夫棄子，離家而去。

這個村婦姓賴，年約四十歲。有八個子女，最大的十四歲，最小的只四歲。丈夫姓張，做理髮。

賴在村中本頗勤儉。今年起，那裏因為建「萬宜淡水湖」，村附近修築公路。她為了幫補家計，也去做泥工。不料在八個月前，突然帶了兩子一女一去不回，並帶走了身份證、孩子的出生紙等。據說她是被人誘騙去了。她丈夫張某曾四出尋覓，並報了警，但一直無結果。

張某以下鄉理髮為生，家境困難，而且體弱多病，而今妻子失蹤，又失去三個子女，十分不安，家中的五個孩子也乏人照料。他說：「顧得搵食就無法照顧孩子，顧得孩子就搵唔到食。」他盼望妻子早日回家團聚，勿再受人愚弄欺騙。

三飛行劫 卒受懲誡

▲三名飛仔在大埔元洲仔逞兇，毆人打劫，搶去一名漁民的金鍊、手錶等。街坊見義勇為，協助事主找尋劫匪。

被劫漁民，住大埔元洲仔。一天晚上，他自外回家，突被三名飛仔攔着去路，跟着遭拳打腳踢，隨被劫去金鍊、手錶。

事後，被劫漁民和其他幾個人到大埔墟，碰着三名劫匪，卒把三飛捉住，加以懲誡。

▲西貢理民府辦公室，將於月底遷往新蒲崗「政府合署」二樓。新址在新蒲崗太子道與景福街之間。

西貢理民府現址在九龍油麻地彌敦道「九龍政府合署」（即九龍中央郵政大廈）十七樓。

汲水門西岸 昨發生山火

【本報訊】昨日下午三時許，新界汲水門西岸山嶺間，發生山火，一時黑煙沖天，烈燄熊熊，火龍飛舞，蜿蜒伸展，且東風猖勁，火燄風勢，焚燒範圍更廣，灌救困難，山林樹木損燬不少。

廣東道郵局 下週二啓用

【本報訊】九龍廣東道郵局定本月七日（星期二）啓用。該新郵局設在廣東道港府合署，除保險信及保險箱夾外，辦理各種郵政業務。辦公時間，每日上午九時至下午五時。星期六則由上午九時至下午一時。

華革攝影班活動 舉辦沖洗黑白菲林講座 十二日郊遊麒麟山獵影

【本報訊】華革攝影班，定九日（星期四）晚上八時卅分舉行攝影技術講座，講題是「怎樣沖洗黑白菲林」。由攝影前輩陳功主講。講座分多次舉行，今次是講沖洗的理論知識。下次（十三日）是作沖洗示範。這樣理論和實際相結合，使聽講者更易掌握這方面的知識。

講座地點：灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號德華大廈十樓（電梯按九字），歡迎攝影班新舊同學到會所聽講。

該會攝影班定十二日（星期日）作郊遊攝影活動，地點：新界麒麟山。可由新田村上山，再出上水古洞方面下山。該山山勢不陡，最宜作攝影活動的場所。集合地點：佐頓道行人碼頭口。集合時間：上午九時。

新舊學員和親友均可參加，收車費二元五角（往返水腳）。參加者可於本月十日晚八時[illegible]找攝影班[illegible]。

神經失常又病倒 酒莊職員跳樓死

【本報訊】昨日下午四時許，銅鑼灣街華納大廈內有一名男子跳樓自殺身死。死者姓鄉紹成，四十四歲，男，潮洲人，住上址十二樓B座，有妻子和兩子女，年老母親在上址居住。死者原在灣仔加寧街一間酒莊做伙計，據說，不久前因為家庭糾紛，他的妻子、子女遷離外出居住，死者一度神經失常，經常臥病在床，最近已有數天沒有開工，昨日下午，紹成被發現從十二樓住處騎樓跳下，墮地重傷致死，事後街坊報警。

甲組足球獨幕戲 流浪出戰英陸軍

英陸軍徒有氣力今仗難望搶分

【本報訊】今天甲組足球聯賽原定有兩場舉行，一場是嘉山對消防於花墟場，一場是流浪對英陸軍於港會場。但前一場因警方要求足總改期，故只有後一場在快活谷中依時上演，雙方預備組則在一時四十五分作序幕戰。

流浪最近有伊地、沙維士兩位外籍球員離隊，今天將變陣作戰，離隊的伊地與隊友之間沒有什麼合作，從整體來說，少了這位前鋒並不打緊。今天他將用高力士充中鋒，如高演出有進步，便打算把他留下來。高曾自動要求解約，準備耶誕前離港。

今天流浪變陣演出，效果如何未知，惟可以想像到，[illegible]的，流浪隊一向[illegible]和速度，洋兵則只[illegible]體力和衝刺，在快鬥硬的情形下，會展開半場劇烈爭持。洋兵近來無論遭遇任何對手，在上半場必有很不錯的表現，雖強勁的對手也會受到他們的威脅，但他們上半場[illegible]之後，到了下半場便無法支持下去，終於遭受挫敗，此種情形，數見不鮮，洋兵的前鋒能衝刺而射術差，反過來流浪雖少了伊地，仍有一二顆彈黨射的前鋒，埋門較有把握，因此，流浪縱不能在上半場取勝，下半場也會有斬獲，洋兵雖切志搶分，恐怕仍會力不從心。

流浪：[illegible]、馬迎祥、歐陽[illegible]、郭家明、高力士、黃金成、[illegible]

英陸軍：巴文、艾利士、寄立、史維斯、比利夫、[illegible]

警察昨勝荃灣

荃灣先勝結果負一比三

【本報訊】昨天在花墟球場舉行的一場甲組足球聯賽，結果警察以三比一勝荃灣。預備組之戰，警察勝荃灣三比零。昨天觀衆人數接近二千人，門票收入一千八百九十一元。

荃灣昨天奮力作戰，志圖搶分，開賽後不久，先由劉志霖打開紀錄，但在下半場由於氣力不繼，終為警察所敗。警察後防較穩，以兩名洋將麥喇倫、窩利士威脅較大，先由麥喇倫主射十二碼扳平。下半時麥喇倫、窩利士再攻進兩球，反敗為勝。

開賽後，五分鐘，荃灣進攻，溫福球得球推過李錫偉，然後橫傳中路，劉志霖近門頂入，荃灣先勝一球。十五分鐘，警察反攻，荃灣楊振證回防助守，在禁區中觸犯手球，被罰十二碼，警察由麥喇倫射入，一比一。卅四分鐘，荃灣溫福球傷出，陳兆樹入替。上半場完，雙方打成一比一，未分勝負。

下半時再戰，六分鐘，荃灣有羅文強傷出，由余康寧入替。廿九分鐘，警察由連二生替陳光榮。卅分鐘，警察進攻，窩利士傳交麥喇倫，麥喇倫近門掃入，二比一，警察反超。卅六分鐘，賴汝楓傳中，窩利士趁機，轉身起入。完場時，警察以三比一獲勝。

警察：李錫偉、何成、陳光榮、黃義、伍炎勝、窩利士、劉倫棟、梁金發、鄧子忠、賴汝楓、麥喇倫

荃灣：李炳雄、杜毓瑞、石志偉、[illegible]、何承榮、劉志霖、[illegible]、陳兆樹、溫福球

女子籃球聯賽 修頓今有八場

九時開始男子僑聯對珠江

【本報訊】公開籃球聯賽今天上午開始共有八場比賽在修頓球場舉行，秩序是：九時乙A僑聯對珠江，[illegible]，女B福建對青年，三時，女B天天對均安，四時，女B七喜對南華。

今天舉行的八場比賽，其中七場是女子組比賽，勞青人手比較平均，作戰亦有條理，照理可以勝協力。

大同對惠青，惠青實力單薄，技術幼稚，難望取勝。

悠悠對聚青，雙方實力強弱分明，悠悠技術較好，聚青估計不易招架。

公民對星島，公民人手較為均勻，如能提高鬥志，看來是不難壓倒星島。

福建對青年，兩隊都是弱旅，過去數場，都先後敗下陣來，今天兩隊碰頭，將有一番劇烈爭持。

天天對均安，天天日前爆冷贏了南華，均安又以很大比數贏了福建，由於兩隊演出時好時壞，勝負不易估計。

七喜對南華，前者是種子隊，保持不敗，後者技術較嫩，比起對手有一段距離，七喜照理可勝。

迎戰漢堡隊球員 下周一開始集訓

【本報訊】獲選迎戰西德漢堡隊的港隊球員，將於下周一開始集訓，他們將先後舉行晨操練七至八次。這是歷次備戰外隊中最積極的一次。

足總秘書處昨天發出通知，迎戰西德漢堡隊的香港隊、港聯隊定本月十三日開始積極操練。足總已徵得港會同意，從十三日開始借用該會球場操練，每日晨操三次，[illegible]。計劃晨操集中鍛鍊球員體力，速度為主，晚練則着重加強整體合作。

這次當選的香港隊和港聯隊球員名單如下：朱國檣、仇志強、郭德先、畢強當、謝國強、駱德輝、葉錦洪、翟柏寧、劉志威、鄭潤如、區永雄、陳少雄、鄭國根、張耀國、陳鴻平、曾鏡洪、李國強、葉尚華、胡國雄、盧洪海、陳若奇、張子慧、張子岱、郭家明、文錦棠、黃達材、鄧鴻昌、鍾楚維、陳國雄、陳朗基、曾劍球。

今日足球賽程

組別	對賽	場地	時間
甲組聯賽	流浪 對 英陸軍	港會球場	三時卅分
	流浪預備組對英陸軍預備組		下午一時三刻開始
乙組聯賽	大業 對 傑志	大坑東場	三時卅分
	保濟 對 市政	跑馬地場	三時卅分
	獄吏 對 天天	赤柱球場	三時卅分
丙組甲聯賽	中青 對 海蜂	大坑東場	二時正
	首飾 對 渣打	跑馬地場	三時卅分
	中華 對 友邦	跑馬地場	二時正
	箭漁 對 華藉	跑馬地場	二時正
	約瑟 對 港青	跑馬地場	二時正
丙組乙聯賽	鴨青 對 香島	跑馬地場	三時卅分
	航校 對 公民	跑馬地場	三時卅分
	渣華 對 新逸鵬	跑馬地場	三時卅分
	五一七 對 港會	跑馬地場	二時正
	東華 對 英陸軍	跑馬地場	二時正
	煤氣 對 港體	跑馬地場	二時正
高級B組青年杯賽	中電 對 紡綸	大坑東場	二時正
	培圍 對 港聯	九龍仔場	二時一刻
	東聯 對 觀旋	九龍仔場	二時一刻
初級A組青年杯賽	金屬 對 捷青	觀塘球場	二時一刻
	青漁 對 振興	觀塘球場	二時三刻
初級D組青年杯賽	國語 對 建新	九龍仔場	二時三刻
	穗青 對 樂福	九龍仔場	二時三刻
乙丙組金禧杯準決賽	獄吏 對 模工	大坑東場	三時[illegible]

公民杯團體乒乓賽 今起在三會所舉行

【本報訊】公民杯團體乒乓球賽，共有十七場比賽，今天上午揭幕，分別在該會香港、九龍、荃灣會所進行比賽。今天十七場比賽秩序是：

香港會所——上午十時，小虎對友青聯；十一時半，虎對永恆；十一時半，建青對藥聯⊖，小英對永進；下午二時，中青A對三三七，力恒對朝暉；三時半，雄風對學兵，合成對藥青；五時，志毅對蝴蝶，雄文對小巴⊖。

九龍會所——上午九時，友誼對馬會；十時半，新師對鹹思；下午一時半，激情對十架；三時，筆頑對益友；四時半，公敵對閃電⊖。

荃灣會所——下午七時，朝暉對馬民；八時半，青年對實踐。

公民杯團體乒乓球賽共有一百九十五隊報名參加，初賽分別在該會香港、九龍、荃灣三間會所舉行。本屆比賽，香港區的種子隊是愉園⊖、愉園⊖、山虎、明友、銀鷹B、堅信、超羣、抽紗⊖；九龍區、荃灣區種子隊是榮餘、勁青、勉友、福延、期家、藝外、海棠A、銀鷹C等。本屆比賽，採取單淘汰賽制，勝者晉級，敗者出局。

金禧杯準決賽在即 元朗流浪積極備戰

【本報訊】元朗和流浪兩隊都正在積極備戰，它們將在八日（星期三）在大球場舉行的甲組金禧杯第二次準決賽。元朗教練陳輝洪認為，該隊球員近況較佳，操練充足，體力較前有顯著進步。流浪因有個別外籍球員轉隊離港，由賽入腳將稍改動。該隊領隊必得利說認為，伊地轉會，對流浪實力影響不大，該隊仍有力與元朗爭奪決賽權。

元朗對此仗頗重視，他們已經集宿，但他們作正常的操練。球員昨天全日休息，今天上午七時在維多利亞公園舉行晨操，明天下午四時至六時在跑馬地場午練，七日（星期二）又全日休息。元朗雖然在首仗以一比〇先勝流浪，但今仗未必能穩操勝券。

印業足球團結杯 今天共演出三場

【本報訊】印業工人第三屆足球團結盃今日繼續有三場賽事，分別在花墟及馬頭圍場舉行。花墟場下午二時由求藝對新進；三時則由德森同印文交鋒。馬頭圍場下午二時由永泰祥出戰雅歷。現將各隊陣容列後：

（求藝）忠、張滄源、劉仁建、陳德輝、遠、任志強、江德明、黃廖、柏、馬炳儒、陳偉雄

（新進）安、蔡樹華、劉灣良、關卓南、紹、謝國榮、鄧偉、葉錦運、輝、簡培、與、金成、榮

（德森）孫偉雄、呂忠強、波、黎文鴻、黃滿興、蔡國、黃金成、張志豪、尹李球、文星

（印文）方百樑、東、興偉明、鄺永泰、錦輝、陳錦輝、馮浩光、葉萬堯、沾上傑

（永泰祥）生方逸敏、鄭兆倫、黃俊成、顏漢敏、方黃梓德、周曾、劉榮、萬祥

（雅歷）光、黎榮、成李、國英、李樂榮、何榮、陳松柏、紀英、錫光、盧嘉、滿

代郵

紡織染小球賽賽委會致總會、支會區球證：即日下午二時半到馬頭圍場集合。

羣衆體育運動

乒乓球賽

中國街坊（新填場）
前進⊖對頌華　下午七時
衛東⊖對甲聯　八時一刻

摩托工友（新會址）
雄鷹⊖對小巴⊖　下午七時
小巴⊖對高翔　八時

小巴⊖勝雄鷹⊖　五比一
高翔勝小巴⊖　五比四

建業職工（會所）
紅日C對基聯　上午九時
鐘表⊖對中友　十時半
欣欣⊖對新興〇　十二時半
強業對建青　四時
海港對永聯　四時半
公學對風華B　九時半

內衣工友　七時

松青女勝雪梅　五比三

石印廠聯（西所）
東青對友興　上午十時

小足球賽

紡織染工友（馬頭圍場）
紡友裁判對紡總裁判　下午三時
國之友對芳讚青年　四時

車打工友（蘇屋邨場）
佳興對紅蜂　下午七時
葉茵對職青　八時

印業團結杯（花墟場）
求藝對新進　下午二時
德森對印文　三時
（馬頭圍場）
永泰祥對雅歷　二時

中國成藥　長城牌

再造丸（濃縮丸）

天津中藥製藥廠出品

長城牌 GREATWALL BRAND

功能：舒筋活血・化痰通絡 鎮靜安神

適應範圍：中風痰火・半身不遂 左癱右瘓・口眼歪斜 腰腿疼痛・四肢麻木 筋骨痠軟・言語不清

香港總經銷處：華通藥業有限公司　電話：H-482321 481061

各國貨公司藥行均有售

新風閣

經售 國畫絹本真跡 榮寶齋 朵雲軒 中國木版水印 中國民間剪紙

寄沽批發 一律歡迎

香港皇后大道中36號後座　電話：H—230726

M.V. HOI HING 海興輪

直透 山打根 斗湖 那督

十二月五日收貨　十二月六日開行

惠南有限公司　電話：四三五八八四・四三〇六九五

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN

快新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨位 全船冷氣設備

貴客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽為荷

本期十二月十六日落貨 十二月十七日上午十一時開行 直透新加坡

下期十二月廿八日落貨 十二月卅一日上午十一時開行 直透新加坡

順昌航業有限公司啓　電話：二四九〇九六（五綫）

訃聞

先夫黎財先生痛於一九七一年十二月四日逝世 遺體移香港殯儀館治喪 謹擇本月六日中午十二時大殮一時辭靈 七日下午二時在哥連臣角火葬場舉行火葬 謹此訃聞

未亡人黎會屏　孤子承明 承驥 承瀚　女[illegible]　媳蔭秀英　孫男少斌　泣告

大埔工人和坊衆救火場面動人

衝入火場勇救被困者

火警發生的那天上午，年青力壯的人外出搵食，留在家裏的不是老弱便是婦幼。突然，棚屋裏冒出火光，霎時向左右蔓延，呼救聲四起。這時，一位派報紙的工人立即四處奔走呼援。片刻，百餘大埔工人、坊衆和香島分校教師奔赴現場。有的爬上屋頂救火，截住火路；有的衝入火場，救出被困的老弱婦幼，緊張的救災工作堅持了一個多鐘頭。

救火時，附近的木屋被踏毀或揭頂，大火撲熄後，工人來不及歇一口氣，又投入修保蓋搭棚屋的工作，直至下午五時多始「鳴金收兵」。

噓寒問暖為災民搭帳

入夜後，寒風陣陣，工人和師生親到災場噓寒問暖。

患難見眞情

天寒地凍熱粥暖心頭

燬了家舍的災民，要喝一口開水都有困難。香島分校處的師生想到災民在這寒天的處境，立刻把一碗碗熱粥送到災民的手裏，「快點喝吧！」災民男女老幼手捧熱粥，心裏感到一陣陣的溫暖。

工人、坊衆和師生們這種急人之急的互助精神，感動了二百餘災民，同時，通過災民傳遍大埔元洲仔。

・本報記者・

中僑國貨

工藝品分公司

介紹[illegible]

中國皮毛品[illegible]

毛皮動物分佈[illegible]

皮草製作[illegible]

皮草保養方[illegible]

展出[illegible]

紫貂、明克、[illegible]

虎皮、豹皮、紫羔皮、[illegible]

貓皮、黃狼皮、狸子皮、狐[illegible]

金鼠皮、猾狨皮、獺[illegible]

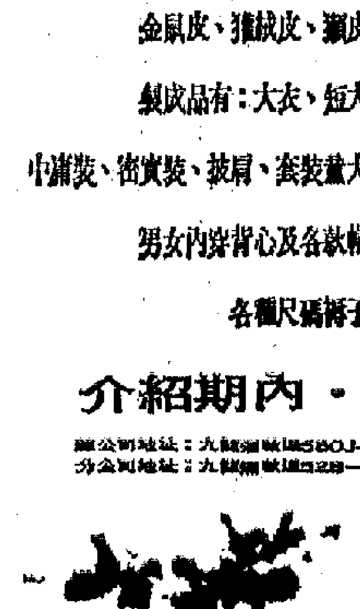
製成品有：大衣、短[illegible]

中褸裝、密實裝、披肩、套裝[illegible]

男女內穿背心及各款[illegible]

各種尺碼[illegible]

介紹期內・[illegible]



總公司正在舉行[illegible]

戰鬥在新建的鐵路線上

——記人民解放軍鐵道兵的先進事迹

海天集

在火車上

凌源

現在，坐在火車裏，就像坐在齊東前面那麼穩定，可以寫信，可以記筆記。在火車上走動，也像走在客廳裏，那麼悠閑，那麼自在，不須留心身體的平衡。

鋼軌長了幾倍，鋼軌的接頭就少了。路基穩固。易腐的枕木，換成了鋼枕和水泥枕。加上車身保養得好。這一切，保證了列車在行進時的穩定。

列車，雖然以更高的速度，在鋼軌上飛馳着，但它却沒有多大的聲響，沒有劇烈的震動。旅客們在車上和地面上，感覺沒有什麼兩樣。在這方面，就比飛機還好。在飛機上，有時還要把嘔吐袋打開，以防萬一。在飛機降落的時候，氣壓陡然增大，有的人還感到有點不舒適，兩耳嗡鳴或者微痛。但坐在火車裏，簡直就好像坐在花園的涼亭裏。其實，比涼亭更好，你坐着不動，而車窗外的景物却不斷更新，秀麗明媚，或者開曠疏朗，或者濃綠叢叢。

解放前，我多次坐着火車，穿過那漫漫的長途。在火車上，總難免有一種游子的飄泊感。列車終日終夜地搖搖晃晃，搖着我漂流的夢，搖着我的憂悶紛亂的沉思。那時的祖國，常常都是兵荒馬亂，災情處處。車上的旅客，多是僕僕風塵，爲衣食奔走，遠離鄉井，前途難測，心事重重。

那時的鐵路，路政腐敗，弊端很多。行車事故，就像家常便飯，不是哪裏出軌就是哪裏撞車。一到雨季，更是警報頻傳。橋樑、涵洞，常被大水沖斷。鐵路交通，一停就是幾天或幾個星期。這還沒有加上戰爭的影響。

記得那時的火車，一節節車廂之間，並不像現在這樣，緊密相連。那時，從這一節跨到另一節，要經過一段露天的空隙，踏過一塊搖搖晃晃、接連兩節車廂的鐵板。因此，就有些旅客，失足跌下車去，被軋成肉醬。

有一次在車上，聽見一陣騷動，連忙跑出去看，剛好從那兩節車的空隙之處，看見剛剛被車輪切斷的屍體，頭和一條上肢在鋼軌的一邊，其他的部份在另一邊。然而列車照樣行進，飛奔而去了。誰也不管那掉下車去的是什麼人。這就是那時的中國，冷漠的無情的紛亂的，充滿災難的中國。

現在，每一列客車，所有的車廂都連成一體。在車上，可以從車頭一直走到車尾，穿過一節節的車廂，猶如穿過大酒店的走廊，淋不到一點雨，更不必擔心會掉下車去。

現在，在火車上，既穩定，又安全。列車開到何處，都沒有一點荒涼感和漂泊感。列車上的旅客，都快樂，健康，無憂無慮。他們或者是回家探親，或者是奔向新的工作崗位，或者是爲了公務，到什麼地方開會，或者是來自海外的學習觀光者。即使在火車上，也使你感到你是置身在一個新的世界。

深燈草

看了「戰友」

翁繼耘

近來看了好幾部朝鮮影片，看一回有一回的感受，看一回有一回的激勵。今天看了朝鮮藝術電影製片廠出品的「戰友」，使我們又一次重溫了中國人民志願軍在抗美援朝時期中和朝鮮人民軍兄弟，並肩作戰的某一戰役中的英勇奔赴的故事，不論其中所包括兩國戰士們鋼鐵的意志與及兩國軍民間魚水相得的深情，都是活生生的教材，給我們提供最具實效的革命戰爭的教育。

影片中描述的故事，發生於朝鮮戰爭的第三階段。在兩國人民戰士進行奪取進殊峰前夕，他們交換意見，做好了戰爭的部署。爲了給此一戰役創造有利條件，必須佔領敵人盤據的兩處高地，戰鬥是激烈的，但人民戰士們果敢、裕如的爭先；當地人民也相率前來投身戰爭，做了各自能做的事情，貢獻了各人能盡的力量。

故事的基本情節，雖然只是環繞着一個兩個小小人家而開展，但涓滴之水，歸匯大川，通過這一兩個人家中爺爺、父母、子女三代人物間的思想感情、語言行動，貫串了一個普遍的、全面的共同的內容，表現了一面對敵戰鬥必將勝利，必須勝利的旗幟。

整個的故事輪廓，這裏不去一一細描，我只想把一些深嵌腦海的片段，拿來做一個簡單的回味。

小龍駕牛車趕路，遇敵機來襲，志願軍偵察班長爲了搶救小龍，自己受傷昏厥，小龍母親把他救醒，爲了任務緊急，班長匆匆趕路，小龍母親來不及請問姓名，回去後夫妻爲此耿耿於心，千方百計要去拜訪這位班長。小龍爸爸責怪伴侶，說規班長是救過兒子的恩人，只要他是來自中國的志願軍同志，就不能不去請教人家的姓名，好好款待。這句話包含的親誼之情無限。後來班長果然有機會來到他們家中，母親一定要設法買隻雞做菜補他滋補。在當時買隻雞可不容易，母親費盡心力，跑了不知多少的路程，汗流浹背，把雞買到了，趕回家門，班長卻不及相候，歸隊出發去了。影片這段描寫，不但前後對白精煉，感情的掌握也極細致能事。

爲了奔赴前線，協助作戰，當地每一個朝鮮老百姓，老的少的，男的女的，不分行業都來要求參加。有一位老大爺，把身邊僅有的一個親人孫女送走了，自己年事太老，上不了戰線，他們同時早作準備，爭織了數十對草鞋，拿來贈給戰士。他表示這只是一點點微小的心意而已，鼓勵一切還有能力的人都要爭取爲國家獻身。說「別等太老了！」祖國恩情如海，空白了頭以負國恩，該如何可恥？聽老人之言，我們還沒有「太老」的人，應該有所警悟了。

小龍爸爸參加了擔架隊，爲了以身體掩護傷員，搶救志願軍，給敵機掃射受傷，臨終之前，他沒有一言留念自己家人，却顧慮傷員如何撤離火線的事。他的妻子也不顧自己有給老伴親理彈埋的餘裕，接起丈夫的擔架，化悲痛爲力量，便挺身大踏步繼承任務而前進。

外如小龍知道前線戰士缺乏食水，苦苦追採水彈藥，托人輾轉帶上火線；戰士們獲得食水，想起魚離不開了水，韓於戰士離不開老百姓，珍重老百姓送水的恩情，不忍輕飲入喉，靜靜倒回到盛水的筒裏。這一切鏡頭，都是不能不叫人感動，不能不叫人興奮的。

燈邊雜筆

看那些蠢才

徐克弱

最近一段時日，蔣幫在台北搞了一個什麼「匪情資料展覽」，進行欺騙宣傳，且吹擂得煞有介事。一個日本反動頭目竄到台北活動之後，還與蔣幫官員一唱一和，試着將這批「資料」拍成電影，搬到各地去放映，則影響必如何如何云云。

但是，據去過台灣的人說，在那些「展覽」的「資料」中，淨是些抗戰時期日寇殘殺中國人民的照片，加以翻造，而在說明文字上，則移屍嫁禍，指爲所謂「中共暴行」。弄虛作假，顛倒黑白，極無恥之能事。

這種笨拙可悲的手法，久矣乎成爲蔣幫反動宣傳的「看家本領」。在台北年來出版的所謂「戰史」中，也已屢見不鮮。不過這種伎倆，在十二月一日的「中央日報」上，又來了一次以白紙黑字來自我現形。

在十二月一日「中央日報」的副刊上，有一篇文字叫「玉屏笛」。據其作者說，在「參觀匪情資料展覽」時，『發現一件很少被人注意到的中國樂器，名叫「玉屏笛」』。而在「這對『玉屏笛』」上面，刻上了密密麻麻的字，隔在玻璃櫥外看進去，實在不易看出是什麼字，好在旁邊已有抄本，將笛子上面所刻的字句抄出來，清清楚楚地顯現了兩首似詩非詩的字句。」據這個作者說，這對「玉屏笛」的珍貴之處，乃「在字裏行間」，「隱隱約約地透露出大陸同胞的苦悶、消沉、反抗的情緒，也活生生地暴露大陸上同胞及文化備受摧殘的慘狀，傳出了被奴役被壓迫的大陸同胞呼喊的心聲！」他希望這樣的「心聲」，「能夠更廣泛地傳播到世界的每個角落，去喚醒那些姑息主義者的迷夢，使他們認清魔鬼的面目！」

既然那兩首「似詩非詩的字句」，使「中央日報」的作者和編者如獲至寶，以至於認爲它能發生這樣巨大的作用。因此，他們就忍不住要抄之以示天下了。據其抄錄，第一首是：「闊人已騎文化去，此地空餘文化城。文化一去不復返，古城千載冷清清。專車隊隊前門站，晦氣重重大學生。日暴榆關何處抗？煙花場上沒人情。」第二首是：「運交華蓋復何求？未敢翻身已碰頭。破帽遮顏過鬧市，漏船載酒泛中流。橫眉冷對千夫指，俯首甘爲孺子牛。躲進小樓成一錢，管他冬夏與春秋。」

不抄猶可，這樣一抄，不但抄出了「中央日報」的醜態來，而且也抄出了所謂「匪情資料展覽」的實情來！

因爲，只要稍爲讀過一下書的人，都會知道刻在那對「玉屏笛」上的兩首詩，是魯迅先生的作品。而且這兩首詩，都是當時以它們的鋒芒，指向蔣介石的反動統治的。這樣一來，反而揭露了台灣這幫反共嘍囉的低能。如果不是「中央日報」這樣得意忘形地拿來宣傳，人們還不易明白，原來大吹大擂地去搞所謂「匪情資料展覽」的傢伙，竟是些如此「烏龍」的笨蛋！

這笨蛋，不但在光天化日之下隨意造謠，甚至連魯迅的名詩也抄錯了，竟把「日薄榆關何處抗」的「薄」字，抄成「暴」字；「運交華蓋欲何求」的「欲」字，抄成「復」字；又把「躲進小樓成一統」的「統」字，抄成「錢」字。（按：魯迅先生「闊人已騎文化去」那首詩，原是附在一篇題爲「崇實」的雜文的結尾上，於當年的二月六日，發表於上海「申報」副刊「自由談」上的（後來該文收入「偽自由書」中）。

當時的現實情況是這樣：山海關於一九三三年一月三日爲日軍所佔領，蔣介石不思抵抗，且不管人民的死活，却於一月三十一日，將北平故宮的大批古物，趕緊南運。有一些國民黨御用文人，還建議把北京定爲所謂「文化城」，而將軍事設施挪往保定，爲國民黨的實際投降政策張目。當時的北平的大學生，爲救亡活動而奔走呼號，以致缺課，偽教育部部長朱家驊，竟於一月二十八日去電北平各大學說：「據各報載榆關告急之際，北平各大學中頗有逃考及提前放假等情，均經調查屬實。查大學生爲國民中堅分子，……並將下學期上課日期，並報爲要。」魯迅先生詩中「專車隊隊前門站（按：指北平前門火車站），晦氣重重大學生。」指的就是國民黨反動政府一面忙於南運古物，一面却指責爲抗日救亡奔走的大學生的情形。那時日軍步步深入，而國民黨反動官僚，却仍然日在煙花之場，恣意淫樂，行若無事。就在這樣的情況下，魯迅先生寫了這首仿崔顥「黃鶴樓」的諷刺詩。表面上是出之以滑稽，心情却是很……

至於「運交華蓋欲何求」那首詩，題目叫做「自嘲」，是魯迅先生寫於一九三二年十月十二日的。在現存的魯迅先生的字跡中，這首詩很容易就看得到。在字跡上，詩後還寫有如下的兩行字：「達夫賞飯，閑人打油，偷得半聯，湊成一律，以請亞子先生教正。」當時，郁達夫和王映霞請魯迅先生在「聚豐園」吃飯，同席有柳亞子夫婦及郁達夫的兄嫂林微音。飯後，魯迅先生寫了此詩，溫暗給傳其鬥爭。這明明是針對蔣介石集團的一支匕首，想不到數十年後的今日，台灣那些反共嘍囉，却拿來當作是什麼「匪情資料」，自己打了自己的嘴巴仍然不知，還要在「中央日報」上廣爲宣傳，豈不可憐亦復可笑！

詩中曰「橫眉冷對千夫指，俯首甘爲孺子牛。」更成了世界傳誦的名句。其中的上句，也是針對着國民黨反動派而發的。毛主席在「在延安文藝座談會上的講話」中，曾說：「魯迅的兩句詩，『橫眉冷對千夫指，俯首甘爲孺子牛』，應該成爲我們的座右銘。『千夫』在這裏就是說敵人，對於無論什麼兇惡的敵人我們決不屈服。『孺子』在這裏就是說無產階級和人民大衆。一切共產黨員，一切革命家，一切革命的文藝工作者，都應該學魯迅的榜樣，做無產階級和人民大衆的『牛』，鞠躬盡瘁，死而後已。」給了魯迅這首詩以很高的評價。這些詩句都是中外聞名，家喻戶曉的了。但是，台北那些「中央日報」的人，對此竟然一無所知，致使如此欺人，到頭來却又是自欺。以爲是什麼反共的「資料」，而這其實是打在自己頭上的石頭，正是打中了自己發昏的腦袋？這真是一批少有的蠢才！這真是一齣可笑的活劇！

大公園

中國電影界的現狀

——日本友人訪華觀感之十六

電影導演　熊井啓

一如所預料的，中國在多數國家的支持下恢復她在聯合國的合法權利了。在這次聯大將要表決之前，我作爲日中文化交流協會代表團的一個成員，到中國各地參觀訪問了三週，同各地中國人民有所接觸。我自己在想，建國二十二年來的中國，碰到了這樣一個重要的事件，每個中國人一定有所感慨吧。

但是，對中國人來說，這一消息並沒有引起特別驚喜的大反響。原因是七億五千萬人民對於中國參加國際社會，認爲是歷史發展必然的潮流，相反，阻止中國前進的反動勢力必然會破產。

他們對這一勝勢滿懷着自信，對於聯大決議消息傳來，顯得鎮定而從容，沒有狂歡式的反應出現。

中國人民對自己滿懷信心，是在文化大革命的鬥、批、改之中產生出來的，這一點在訪問各地時都深刻地感受得到。至於文化大革命，由於我過去只聽過，實際情形却比想像的要激烈，我想，雖然極「左」路線被批判、克服，鬥爭的餘燼可能還存在吧。但是，我從這次在中國各地訪問，每個城市和每個地方都顯示出非常的平靜，文化大革命風暴的痕迹一點也看不到。

街上的大字報完全清除了。毛主席的畫像只在重要建築物才懸掛。深紅、鮮艷的大標語牌同藍澄的天空、淺灰的住宅相互輝映，色彩顯得很是調和。大道兩旁一排排的白楊樹，沿途都是動人的生產景象。

在靜謐而充滿詩情的環境中，又處處表現出中國人民對革命的真摯和熱情，予人以深刻的印象。例如我們參觀廣州市盲啞學校時，在這寂靜的環境中，看到中國醫務人員和教師用針灸治療一些聾啞孩子，千方百計教育他們從新回到社會。他們拚命想方設法，只憑一根不銹鋼針，使百分之八十的孩子獲得了不同程度的療效。當孩子們彈奏複雜的樂器伴奏表演了歌舞時，我們心情的激動久久難以平伏。

我們還在中山醫學院參觀了針刺麻醉手術，在三、四十分鐘的時間內，眼看着醫生們將兩位中年婦女的腎結石和腫大的甲狀腺切除。在我們看來是奇蹟，但在中國已成爲平常的事情了。這是中國發掘了過去爲西醫否定的中國傳統醫學針灸，在文化革命期間，由解放軍、革命醫務人員在自己身體上進行不斷的試驗才創造出來的成果。這種爲人民服務的崇高的精神，在文化革命期間普遍發揚光大。

在北京，我們看到了滿城漢墓的金縷玉衣爲代表的兩千多件文化革命期間出土的文物。同考古工作和文物保護一樣，外面不少人對中國的電影事業也造謠說在文化革命期間受到了破壞，但是我們見到的北京電影製片廠正在擴建中，它的規模和效用都遠比日本的製片廠更大。還有現代京劇、現代芭蕾舞劇、管樂界的活動等，都使我們看到了中國文化藝術着實的躍進姿態。

我訪問北京新影攝影廠時，感到頗爲吃驚，在一塊八百公尺，寬四百公尺的一大片土地上，正在建設大規模的攝影場。據說，已建造好了大、小五座攝影棚和錄音室以及其他設備，照我看來，這座片場無論是配備、照明等裝置都屬於世界上最先進的。電影界因爲曾受修正主義影響的關係，在文化革命期間，受到了最強烈的批判，但另一方面又使人感到對中國電影事業是有長期的規劃和發展的。

另一令人驚異的是，日本知名的謝鐵驪先生，出現在歡迎我們人群的前頭。在文化革命當初，謝先生曾經遭到嚴厲的批判，但是去年拍攝「智取威虎山」，就有他參加工作。與謝先生會面的時候，我才知道他在北京八一廠片廠參加拍攝了「紅燈記」。（完）

李明譯

仰韶文化與遠古樂器

金穗

我完全不懂考古，但對於自己國家悠長的歷史文化却很感興趣。近日知道在甘肅又發掘了新石器時代的歷史文物，因此又想到了遠古時候的古樂器。

這次出土文物，包括了「仰韶文化」、「馬家窯文化」，相當於新石器時代，距今六千年。石器的式樣很多，大部爲石器和陶器。

陶製的樂器也開始有了。古書記，「舜……陶河濱，作什器於壽丘」，陶器是很多的。在殷墟發掘的陶器中，也曾發現有一種陶「塤」，又稱「壎」。這種「塤」是吹奏的，原物有吹孔，或一個、或二個、或三個，外形有管狀，有橢圓形，也有球狀，吹之能發出一定音響，相信是一種較完善的陶製樂器。現在，這種「塤」仍留傳民間，不過當然已經過改進了。

由此證明，遠古相傳爲……

大公報　分類告白

聲明

遺失聲明

營業　女毛皮樓

徵求　三明書店

潘柏　中醫　診症時間

蔡啟超　中醫教授　主診　風濕　耳鼻　皮膚　胃病　喉痛　痔瘡

京都·大華·金冠　今天五場　吸血女伯爵

新華·利舞臺·海運　熊王歷險記

普慶·珠江　今天續映　戰友

潮州跌打　陳志英

戰鬥在新建的鐵路線上

——記人民解放軍鐵道兵的先進事迹

偉大祖國的社會主義建設事業正一日千里地向前發展。英雄的鐵道兵戰士經過艱苦奮戰，爲祖國建設起了一條又一條新的鐵路線。這裏記述的，是戰鬥在一條新建鐵路線上的鐵道兵指戰員們的事迹。

新人新事

炸山開道

初冬，羣山中的一個鐵路工地上，鐵道兵某部十七連和兄弟連隊一起，接受了一項炸平山頭修鐵道的任務。

指戰員們來到工地，抬頭一望，只見山頭一邊是很陡的石崖。要炸這座山，只有從這很陡的石崖中間打一個洞進去，裝上炸藥進行爆破。但是，石崖太陡，人不能攀登，唯一的辦法是進行懸空作業。石崖頂上的繩索剛剛拴好，共產黨員、副班長金洪壽就把繩頭緊緊抓在手裏對大家說：「我是共產黨員，應該先上！」說罷，拿上幾根鋼釺往腰裏一插，手攀繩索，腳蹬石崖，下到了洞口開挖處。他把幾根鋼釺插在石縫裏，腳踩鋼釺，腰繫繩索，在半空中把風槍插進崖壁打響了懸空挖洞的戰鬥。當時正是冬季，山高風寒，不一會就凍得他雙腳麻木。五十多斤重的風槍，在他懷裏亂蹦亂跳，腳下的鋼釺不停地左右晃動。但他沉着、勇敢，堅持戰鬥。經過三個半小時的艱苦奮戰，終於打出了第一排炮眼。

「轟！轟！轟！」一陣砲響，洞口閃出來了。緊接着就要開鑿裝炸藥的導抗。開鑿導抗的戰鬥更加艱苦。在高二米、寬一點八米的導抗裏面打風槍的同志，時而坐着打，時而跪着打，有時還要弓下身子，用肩膀當風槍支架。掘進三十多米以後，洞外狂風呼嘯，雪花飛揚，氣溫降到零下二十多度；洞內卻十分悶熱，穿着單衣還直冒汗。加上作業時又是水，又是汗，渾身濕透，一出洞口，衣服很快就凍成了冰，真是「進洞一身水，出洞一身冰」。指戰員們却豪邁地說：「咱在山海修鐵路，身穿冰衣心裏暖。」

導抗在不斷延伸，困難也在不斷增加。掘進到五十米後，煙塵就成了施工的主要障礙。一放炮，整個導抗就成了個大煙筒。儘管採取了噴水降塵、放風吹煙等措施，但是，由於導抗長而狹窄，一時無法把煙都排盡，洞內仍然空氣稀薄，稍嗆人。在這種情況下，戰士們發揚了我軍一往無前的戰鬥精神，冒着硝煙堅持施工，洞裏始終風槍歡叫，小車飛奔。共青團員、九班戰士鍾元棋，體力較弱，被煙燻得頭昏，戰友們把他扶到洞口讓他休息。可是，毛主席關於「備戰、備荒、爲人民」的教導鼓舞着他，他很快又一頭鑽進導抗，繼續戰鬥。

十七連和兄弟連隊一起，經過艱苦奮戰，終於出色地完成了炸山開道的任務。山炸平了，鐵路直往前伸展。

奮戰地下水

風槍嘟嘟，炮聲隆隆。七連和兄弟連隊開鑿一條大隧道的戰鬥正在緊張進行。突然，隧道裏湧出了八股地下水，每天流量達六、七千噸，把整個隧道變成了一條「地下長河」。冰涼刺骨的地下水，夾着泥沙劈頭蓋臉地往外噴，沖得人站不住腳。在這裏施工，就像是在高壓水龍頭下戰鬥，非常困難。

但是，困難難不倒英雄漢。戰士們把奮戰地下水作爲鍛煉一不怕苦、二不怕死的革命精神的好場所。他們頭頂傾盆大雨，腳踩「地下長河」，一遍又一遍地學習毛主席關於發揚革命英雄主義的教導，大大煥發了革命幹勁。新戰士黃合文是風槍手，每天一進洞，他就鑽到「水龍」底下，拿起風槍向頑石開戰。他一邊打炮眼，一邊和地下水搏鬥。炮眼剛打進兩尺深，水就噴出三、四米，噴得他滿身是水，眼睛都睜不開。特別是在頭頂上打砲眼的時候，水直往他脖子裏灌。冰涼的水，濕透了他的棉衣棉褲；他全然不顧。一次，風槍班的戰士們正在聚精會神地打眼，突然，隨着一塊大石頭的塌落，一股大水噴射而出，噴得大家無法操作。黃合文毫不猶豫地沖到大水底下，拚盡全力用身體將這股大水擋住，爲戰友們創造打眼條件。

指戰員們同地下水緊緊搏鬥了八個月，終於戰勝了嚴重困難，打通了這條隧道。

降伏流沙

在一個橋梁工地上，三連指戰員接受了開挖二號橋墩基抗的任務。他們剛挖到近兩米深，突然遇到了大量的流沙。挖了整整一天的基抗，不到半個小時就被流沙填滿了。

怎樣克服這個困難？黨支部立即召開了「諸葛亮會」，發動羣衆分析流沙的特點，找出戰勝流沙的辦法。經過全連指戰員的仔細觀察、分析，他們終於想到了辦法，並且立即改變了原來的施工方案，決定一面在基抗四周打上木樁，控制流沙速度；一面晝夜施工，流水作業，加快工程進度。

制伏流沙的戰鬥打響了。幹部戰士鬥志昂揚地活躍在工地上。他們打下了一排排木樁。在基抗裏勞動的戰士要排除坑裏的泥水，鐵鍬使用起來不方便，他們就用臉盆端，水桶提。施工進度在不斷加快，工程效率在不斷提高。眼看橋墩基抗快要挖好了，又發生了意外的情況：基抗周圍出現了裂縫，木樁隨着流沙向基抗中心移動，挖好的基抗出現了塌毀的危險，正在坑底作業的十四名戰士的生命受到了威脅。在這危急的情況下，戰士們發出一個共同的心願：一定要保住基抗！他們用肩膀死頂住木樁。在同一工地戰鬥的許多戰士，聞訊後立即送來了一根根大方木，他們一邊立支撐，一邊打木樁加固，終於排除了險情。

經過艱苦奮戰，二號橋墩提前完工了。

穿山越水鋪新路

鐵路沿線層巒疊嶂，溝壑縱橫，給鋪軌任務帶來了嚴重困難。三營指戰員不畏艱難險阻，風餐露宿，穿山越水，架設着鋪軌列車滾滾向前。

一天晚上，北風呼嘯，雪花飛揚，氣溫下降到零下二十多度。十一連的指戰員們在高高的橋墩上，同風雪展開了頑強的搏鬥。當一片梁懸空吊起準備落梁的時候，狂風把扁擔梁和巨梁刮得左右搖擺。如果不迅速掛上倒鏈，穩住巨梁，就要發生危險。這時，共青團員李文玉自告奮勇，喊了一聲：「這個任務我來幹！」只見他把安全帶一扎，就往梁上攀去。由於風雪太大，他手攀不牢，腳站不穩。但是，他想起毛主席關於「這個軍隊具有一往無前的精神，它要壓倒一切敵人，而決不被敵人所屈服」的教導，渾身充滿了力量。他鼓足勇氣，咬緊牙關，使勁攀了上去。只見他抓在懸空的梁上，兩手向下拉着幾十斤重的鋼絲繩，迅速地掛上倒鏈，穩住了巨梁，使架梁繼續進行。在戰士們的英勇戰鬥下，一片片巨梁終於在風雪中穩穩落位，橫跨在橋墩之間。

軌道向前延伸，困難一個接着一個。鋪架隊要穿過一座三千多米長的隧道。當鋪軌機開進這個「地下長廊」時，內燃機和發電機噴出來的煙氣和水氣混在一起，使整個洞子煙霧瀰漫。面對着這艱難的環境，指戰員們鬥志昂揚，十二連連長張以飛，一個在祖國社會主義建設中曾榮立過二等功的老戰士，不減當年勇。濃煙把他嗆得心胸悶，口乾眼疼，腦袋嗡嗡作響。他默念着毛主席關於「下定決心，不怕犧牲，排除萬難，去爭取勝利」的教導，以驚人的毅力堅持指揮。共產黨員陳啓智負責掛鈎，煤煙直往他身上灑，眼睛被灑得睜不開，一不小心就有被鐵軌撞倒的危險。他克服了重重困難，又快又準地做好了掛鈎的工作。指戰員們經過五十多個小時的緊張作業，終於戰勝了濃煙，勝利地穿過這座長隧道，向前挺進了。

英雄的鐵道兵戰士，經過無數個日日夜夜的艱苦奮戰，穿過了一個又一個山洞，越過一片又一片原野，跨過一條又一條江河，終於勝利地提前完成了任務。

·新華·

繁榮的成都市場

尚蓉

成都，這是一座有兩千多年歷史的古城。解放後，在偉大領袖毛主席和中國共產黨的英明領導下，已把這座原來十分落後的消費城市，逐步建設成爲新型的社會主義工業城市。古城換新貌，市場更繁榮。全市商業戰線廣大職工，在偉大領袖毛主席的「發展經濟，保障供給」的方針指引下，使社會主義商業工作更好地爲廣大工農兵服務，爲社會主義革命和建設服務。

昔日的東市口，如今改名爲英雄口，是全市商業的中心。面積達三萬平方米的工農兵商場就在這裏。

在工農兵商場對面，有專營本市三百八十多家地方工業廠、社產品的商店。這裏，有色澤光亮的平絨，柔軟美觀的絲綢，有具有獨特色調並馳名國內外的蜀錦蜀繡被面，有品種繁多的床單、內衫、毛巾、襪子……有新穎大方的皮鞋、布鞋、膠鞋、塑料鞋，有色彩繽紛的搪瓷製品，還有新近上市的塔絨被、暖水瓶、洗衣粉、收音機、自行車等，各有特色，價廉物美，深受廣大工農兵羣衆的歡迎。在這幾千個品種中，多數是從無到有，從少到多發展起來的。比如棉布，解放前成都只有幾家手工織土布的機房，現在有數萬個紗錠的現代棉紡織廠，每年能生產花布、色布、卡其布、化纖布等幾千萬米。又如各種鞋子，由解放前落後的手工生產，逐步發展成爲半機械化和機械化生產，年產量已超過三百萬雙。特別是經過無產階級文化大革命，成都地方工業產品的生產有了更快的發展，一九七〇年商業部門收購的地方工業產品總值，比一九六五年增長了百分之四十二。

全市類似英雄口這樣的商業服務網有十二處，較大的百貨商店四百多個，還有幾千個小商店，組成了全市商業服務網。

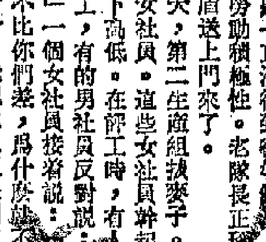
隨着農業生產連續九年的豐收，農、牧、副、漁、業全面發展，成都市的主、副食品貨源充足，商品豐富。在紅旗、紅光、東風等副食品商場的櫃台上，貨架上，堆滿了瓶酒、罐頭、火腿、香腸、糖果、糕點、香煙、茶葉、水果、乾雜海產等各種商品，琳瑯滿目，豐富多采。這些商場，還分設了糧油、豬肉、牛肉、雞、鴨、魚、蛋、蔬菜、醃臘等各類門市部，商品各有特色，供應充分。特別是那長長的菜攤上，各種時令鮮菜，更是應有盡有。每天上市蔬菜達到一百萬斤，做到了自給有餘，均衡供應。同時，由於副業生產的不斷發展，雞、鴨、蛋、魚等副食品的銷售量不斷增加，今年國慶節前後，就有一百萬隻雙鴨子在市場供應。郊區今年水果豐收，水果供應也比往年更加充足，桃、梨、桔、柑、葡萄、蘋果供應不斷。特別是水蜜桃，解放前成都只有一家果園，年產不過二千來斤，現在市郊龍泉山、鳳凰山大量發展，已有桃樹六十多萬株，今年兩家共收購水蜜桃五百多萬斤，及時在市場供應。

繁榮的成都市場，供應的成千上萬種商品，在社會主義計劃經濟的指導下，商品價格一直穩定，人民生活水平逐步提高。

特別是各條戰線貫徹執行偉大領袖毛主席關於「獨立自主，自力更生」、「勤儉建國」的方針以後，商品的生產和供應發生了極大的變化。有些商品過去靠國外進口，現在由國內生產，過去由外地供應，現在就地產銷。因此，商品價格一降再降，例如棉布，解放後曾四次降價。搪瓷製品、收音機、藥物，更是大幅度降價，今年的藥物綜合價格只相當於解放前夕的百分之十二，下降了百分之八十八。

老隊長的方案

七明



在甘肅永昌縣胡子生產隊，過去，男女同工同酬的問題一直沒得到很好解決，經常發生矛盾，挫傷婦女的勞動積極性。老隊長正琢磨着解決這個問題，正好矛盾送上門來了。

一天，第二生產組拔麥子。這個組五個男社員，七個女社員。這些女社員幹起活來，個個和男社員難分上下高低。在評工時，有人提出男社員每人記十分工，有的男社員反對說：「婦女總是婦女，怎能和我們記同樣的工分！」一個女社員接着說：「我們拔的[illegible]比你們慢，質量不比你們差，爲什麼就不能記十分？」很多羣衆認爲應給女社員記十分，就把意見反映到老隊長那裏，要隊長評個高低。

老隊長想，就這件事評個高低容易，要解決這件事反映出來的思想就不那麼簡單。他沒有馬上表態，而是找其他幹部商量解決矛盾的方案。

第二天，老隊長把這個組的男女社員分開，[illegible]。

吃罷晚飯，社員大會開始了。老隊長先讓記工員向大家報告了檢查結果：五個男社員，拔麥五畝二分五，質量不差。七個女社員，拔麥八畝一，質量也很好。女社員平均比男社員拔得還多些……。沒等記工員說完，下面就開始議論起來。有的說：「女的勁比男的小，可有些活不一定比男的幹得少。」一直覺得女的幹活不行的人，心裏還是不太服氣地嘀咕着：「[illegible]」但是，同樣尺子量，[illegible]地又在那裏擺着，也不能不服氣承認給那幾個女社員記十分了。

老隊長知道，在事實面前同意記十分，不等於在思想上挖掉病根。於是，又和大家一同學習毛主席關於「爲了建設偉大的社會主義社會，發動廣大的婦女羣衆參加生產活動，具有極大的意義。在生產中，必須實現男女同工同酬」的教導，通過一擺一議，大家提高了認識，說：過去我們只看見在犁地套車上男的比女的強，沒有看到在鋤草、間苗上男的卻比女的弱。我們以前認爲女社員勞動再好也只能拿「老七分」，反映了頭腦裏還有舊思想。

從這以後，社員自覺堅持男女同工同酬，並注意根據女社員的體力分工派活。婦女的幹勁越來越高，成爲改天換地的一支突擊力量。

護送小旅客

紅柳

在北京車站的站台上，一位中年婦女緊緊地握着列車服務員同志的手，激動地說：「服務員同志，你們真是全心全意爲人民服務啊！」

這是怎麼回事呢？原來，今年七月二日，在廣西，金城江火車站接到鳳山縣衛生公社衛生所護士張通賢的來信。信中說：她有三個孩子要到天津外婆家去，最大的才十一歲，自己因事不能親自送去，希望服務員同志幫助護送這三個孩子到天津。接到信後，車站領導同志經過研究，作了具體安排。

七月十二日，金城江火車站接待了張通賢的孩子——三位小旅客。服務員給他們買好了當天開往柳州的二〇四次車票，並認真地把三位小旅客編上客運紀錄，列爲列車上的重點照顧對象，還向列車長交待了護送小旅客的任務。

人民列車[illegible]飛奔。[illegible]小時的運行，二〇四次旅客列車駛進了[illegible]方中轉站——柳州車站。這個車站的服務員同志早就得知了護送小旅客的消息。她們又把小旅客接到了值班室。由於當天開往北京的火車已經過去了，於是，大家便把小旅客們安排在服務員休息室休息。

到柳州的當天晚上，九歲的小孩突然[illegible]，車站服務員小蔡馬上找來了車子，把她送到鐵路中心醫院治療。服務員帶着另外兩個小孩到澡堂洗澡，並替他們換洗了衣服。爲了照顧好小旅客，服務員整夜值班看護他們。服務員同志都有一個共同的心願：寧可自己辛苦點，也要把小旅客護理好，讓孩子的媽媽放心。

十三日下午五時十分，從南寧開往北京的六次特別快車駛進了柳州站。這天，在六次列車上工作的是「京—邕第五包乘組」的服務員們。當服務員同志了解到三位小旅客的情況後，便把小旅客們接上車，給他們安排了臥鋪。列車長還專門指派一位列車服務員照看他們，爲他們安排好飲食，搞好清潔衛生。有病的小孩還有點發燒，服務員及時找來了醫生，繼續爲她治療，使她的病有所好轉。七歲的小旅客坐長途車不習慣，心裏想媽媽。服務員便親熱地與他在一起玩，使他感到在列車上也像在家一樣。

七月十五日早晨六點鐘，六次特快車正點到達北京站。正當列車長準備派兩位同志繼續護送從廣西來的三位小旅客到天津時，突然，小旅客們都歡叫起來。原來，他們的大姨媽接到張通賢從廣西拍來的電報，特地從天津趕來接他們。當她看見旅行了五千多里的三個外甥在服務員的陪同下，高興地來到自己的跟前時，她激動地握着服務員的手連聲道謝。

風雲雷電

梁羽生

十、高手大會

從彼此觀摩改爲互相印證

班建侯把那杯盛滿熱茶的茶杯輕輕一彈，茶杯倏地從顏豪的面前移到杜玉門的面前，杯中茶水，也是沒有濺出半點。班建侯打了一個哈哈，說道：「杜大俠是遠來的貴客，我替小王爺給杜大俠敬茶。」他使的功夫名爲「彈指神通」，也是一門罕見的上乘武功，不在杜玉門炫露的那兩手功夫之下。

杜玉門正想報以顏色，忽見那本來喧鬧不堪的客廳突然靜止下來。原來是完顏長之和龍象法王走出來了。跟隨在他們後面的有八名衛士和十二名金國的御林軍高手。

完顏長之把手一揮，客廳的四扇大門登時關攏。與會羣豪心裏都不禁嘀嘀咕咕：「開這個會爲什麼要關門，難道要把我們扣留在這裏嗎？」

完顏長之微微一笑，站起來說道：「各位不用猜疑，關上門一來是防止閒雜人等進來，二來也是希望各位不要中途退席。」說是「希望」，其實當然就是「禁止」了。至於他爲什麼要各人從頭到尾在這會場之中，他可就沒有加以解釋了。

跟着完顏長之說了一番客套的說話，無非是多謝各派高手前來參與「盛會」，可以作爲「武林佳話」；與及以武會友大家都可以得益不鮮之類堂皇冠冕的說話，不必細表。

客套的話說過之後，完顏長之這才說到正題，說道：「我請各位來參加這個『高手大會』，最初的意思本來只是讓各位彼此觀摩，大家各練各的本門功夫的。但後來一想，與其只是彼此觀摩，不如互相印證。不同門派的人交手，本門的功夫也才可以更爲淋漓盡致的發揮。反正這是以武會友，點到即止，想必也不會傷了各位的和氣。

「各位印證武功之後，我請龍象法王替各位定出名次，名列前茅的十名高手，都有獎賞。願意做官的第四名至第十名高手可以做二等衛士，第一名至第三名高手可以做一等衛士。不願意做官的前三名高手獎黃金千兩，其餘七名高手，各獎黃金三百兩。我知道各位都是『高人』，錢財爵位不在各位眼內，只不過是做點彩頭，讓大家更爲高興。想各位也不至於認爲是褻瀆了『高人』吧？好，現在就請各位開始印證武功，各位意下如何？」（六五八）

那樣離譜

夏易

「二嫂，你們照的那五百多幅彩色照片我真是看來看去都看不厭。你買了照相簿[illegible]沒有？」凌真沒忘記不時向倩如討好。

「還沒工夫去挑相簿呢！」倩如說。

「二哥給你單獨照的那兩百幅，真是可以當作沙龍作品來欣賞。我從來不知道二哥的攝影技術那麼高明。二哥，你以前替我們照相，爲什麼照得那麼水皮？」凌真又說。

亦超最初只是淡淡地笑一笑，後來卻說：「你房裏那幅放大的相片，不是我給你照的嗎？」

凌真卻笑嘻嘻地說：「大家姐，你又不是二嫂。二哥跟二嫂照，當然特別用心啦！」

倩如聽了便微微把身子傾向凌真，像妹妹那樣說：「你也跟我開玩笑啦！哈哈！」

凌真笑着爭辯：「二哥是替你照得好嘛！二嫂，你送三幅放大的給我吧，不，六幅。好不好？」

倩如便作個慷慨狀。「我給你們一些。是不是？」

「好呀！[illegible]」

[illegible]

「哈哈，她說我穿得像電影明星！哈哈！」倩如笑得很厲害，幾乎可以說是前仰後合，真不知道這句話爲什麼會那樣好笑。

「你喜歡我那幾套衣服？凌真，讓我猜。一定是那幅，在榕山莊照的，是不是？」

「我弄不清，哪裏是榕山莊，總之有……」

「那是一家日本式的旅館，跟八勞園一樣，很多遊客去住的。八勞園我們也住過，[illegible]」

[illegible]（三二一）

三三五　一個秘密

哦！原來他怕的是這個。丁媽媽好容易按住了性子，[illegible]

「我們的如菊還沒到法律年齡，事情鬧出去了，給她引路去美國的人，就會惹上法律的麻煩了！」

丁媽媽冷笑一聲，[illegible]

「媽媽，人家又向我們建議分頭到處去打探，上電影院去找，上酒吧去找，人家還跟蹤我們出力！」若蘭又跟媽媽商議起來。

這是絕望之中的一個辦法，[illegible]

花園

海辛

辛勤建家園

「以後我們上學怎麼辦？」寶瓊仍然意見多多，她想——見鬼，妹妹怎麼會喜歡這鬼地方的？

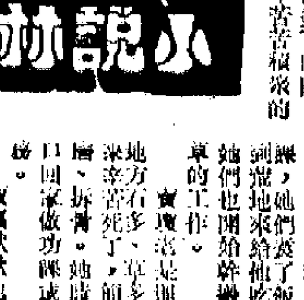
「多走一段路算了！」寶雲說。

片時的沉默。幾隻烏兒從遠處拍翅飛來，盤旋了一會，他們終於找到一棵——屹立在附近的瘦樹棲息。以陌生的眼光瞄視樹下的三個人。

老花匠把目光從野草叢收回來，感慨萬千地說：「你們媽媽不幸死得[illegible]」

「爸爸，別提啦！」寶雲說。她想——他總愛提起媽媽的死，一提起便無限唏噓，呆呆木木的。

並不因爲女兒阻止，他不再提起自己的老婆，不，他仍然垂下眼睛，與悼念的聯綱繼續往底下說：「她呀——臨死時，把辛辛苦苦積來的[illegible]



小說林

使從自己的木屋來到這荒場，搬石頭，拾瓦片，斬野樹，鋤野草，掘樹頭，點點滴滴的汗水灑在泥土上，雖然在這冬寒、風冷的時節。

寶瓊卻不是理想主義[illegible]地方石多，草多，幹起來辛苦死了，簡直是折磨。她時常找藉口回家做功課或做家務。

寶雲默默地工作着，她要[illegible]自己的全部力量，幫助爸爸完成這個開闢家園的願望。她想——爸爸說得[illegible]

中午，寶雲和寶瓊回家煮飯，她們煮了飯縫，帶到荒地來給他吃，然後她們也開始幹鐵石、鋤[illegible]

對，一把汗水一分收穫。我們的小小家園便在這樣[illegible]，只要辛苦一段時期，寶瓊起來啦！（五）

一七二　兩個父親

橋

林擇

當天勇趕到A飯店時，使他感到驚訝的，是爸爸也赫然在座。

呂冰很高興，熱情地拉他坐在旁邊。天勇扯扯領帶，有點不自在，沒有想到同桌吃飯的除了呂冰外，還有這麼多人。

呂冰給他介紹黃大媽。這個婦人天勇在接爸爸機時見過，知道她和呂冰的父親呂致遠認識。接着，呂冰指指身邊的一個老人，對天勇說：「他是我爸爸！」

天勇一楞，[illegible]怎麼會是呂冰的爸爸呢！他曉得真切，呂冰的爸爸呂致遠正坐在黃大媽旁邊。

然而，那個被呂冰稱做爸爸的老人已經站起來，[illegible]

「我叫蕭中強，你好！」

「你好！」

[illegible]

「寶呂，不能道樣說，」蕭中強馬上提出異議：「剛才呂冰也認了，你過去是她的爸爸，現在和將來她也把你當爸爸看待！」

呂致遠對着[illegible]，充滿感激地叫了一聲：「爸爸！我是永遠不會忘記你老人家的教育之恩的。[illegible]」

秋風

何奇

余大業沒有時間和他爭論下去，也絕對不會有結果。即以自己而言，也有這種迷信，賭錢輸多過贏。但有一點是余大業沒有考慮在內的，那是陳鼎軒除了迷信之外，還有甚麼對他採取報復行動。

此路不通，於是只有想到徐少階。他用電話到處找徐少階，結果仍是未有下落。那麼，就找唐家源吧？三幾百元，唐家源無論如何會應酬的。

怎知，唐家源跟同樣「失蹤」，氣得余大業氣鼓鼓的嘟囔道：「該死！今天怎麼這麼倒霉！」

最後，他想到求人不如求己。

[illegible]手腕上那隻「勞力士」，如果期運沒有[illegible]，倒可以應付得過去，當它三五百不成問題。如果期運有限，人家非但「實事理你」，說不定還會罵你一頓。

不錯，他的那隻「勞力士」，[illegible]

他想想的[illegible]一間當舖，[illegible]（六二）

請客爲了辦學

精仔明

「真論盡，真論盡！」精仔明做戲，頓足曰：「林伯是自己人，我不怕講，呢次來澳門，本來在考察工商業，打三幾日就走，估不到會有應酬的，所以帶夠使用就算。現在要請鄉親長林伯你地一班偷領食飯，咁來，如何是好？真論盡，真論盡！」

林伯信以爲真，笑曰：「道樣更好，索性儘番可也。有什麼事要談，就在鄉親長請食飯談夠，鄉先生不必請客了。」

「食人一餐唔還出，等於作飲作食，做人怎可以道樣的？」

「呢層有有所謂，你不必介意。」

「唔得，唔得，」精仔明正色曰：「名譽要緊，唔介意就假了。事實上周辦一個中學，很多事情要談，不是三言兩語就講得的。呢餐便飯我揸哂如何要請，簡直撈唐考慮。」

「道樣就慢一步才請好了，等你有錢匯來再講。」

「十日八日喇。」

「林伯有所不知，我在香港非常之忙，要打理家[illegible]閑行，不能住得太久。而且辦學一事，我也要趕回香港趕緊的。倘如有錢匯來然後請客，這時才沒機會的話，就會阻我成個月了。因此，我想在這一日八日之內開學籌辦件事，一面回港方匯錢過來，爭取時間。」

林伯沒有說什麼，鄉先生要立即請客，實在不能替他想出什麼好辦法來。

精仔明道見林伯道樣留情，只好自己開聲了，曰：「我想攞住林伯一萬幾千使住先，一面打急電回港方匯錢來，這樣就不會阻我時間了。」

林伯聽了第一句就嚇得一陣，[illegible]（六七九）

大戶的故事

落雪齋從來相信丈夫的本領。[illegible]

落雪齋並沒根究丈夫的話，[illegible]

她只是說：「『張大口』本領高強，不見得斧頭壓倒他？」

「張大戶」是行家對他的稱呼，海船界揚意味。文士錢那一點，却稱他「張大口」。「大口」比「大戶」更真實。張嘯大口吃小戶！

「我當然懂得他會『騙大口』。儘管是『張大口』，要把我吃下，一定骨鯁在喉，叫他上下不得，叫他窒息。」

落雪齋道不明白，丈夫手上有道許多「喉舌」，一天到晚可以應他對他有好處的事情說好話，去打擊他的敵人，去放毒。而這些，自然也對他有一定的好處。[illegible]

第二天士錢的「喉舌」就替「大口」剛話。

他把揸在「大口」手上的幾種股票爲對象，做了專文，分析這幾種股票目前雖然向下，但跌勢一定會被遏止，不但被遏止，而且還會回升。

可是當晚「大口」並沒跟他剃刀的反應。[illegible]

「大口」有他的道理，這個做「冒險生意」起家的「經紀佬」，要不是他從士錢的「喉舌」得到過好處，他會一下子就答應給士錢五十萬？

爲什麼他不跟我「聯繫」？也許，他已經倒了？已經跑了？[illegible]

士錢在報社的私人辦公室有很科學的設備。一切通訊、傳達工具和儀器都非常科學，屬於所謂電子儀器的一類。（二）

與及兩國軍民同魚水相得的深情，都是活生生的教材，給我們提供最具實效的革命戰爭的教育。

影片中描述的故事，發生於朝鮮戰爭的第三年。在兩國人民戰士進行奪取通珠線前夕，他們交換了戰爭的部署。爲了給此一戰役創造有利條件，必須佔領敵人盤據的兩處高地，戰鬥是激烈的，但人民戰士們果敢、裕如的爭奪；當知人民也相率前來投身戰爭，做了各自能做的事情，貢獻了各人能盡的力量。

[illegible]

林朋譯

儒醫國醫學院畢業　湖州　跌打　陳志英　專治跌打傷科　折傷新舊　風濕筋骨酸痛　香港洛克道四一〇號

第一張

大

大量事實證實印侵略行動獲蘇同意
蘇慫恿印度侵巴局勢嚴重
引起各國輿論關切和不安

紅蜆線衫 質好價宜

雞仔線衫 貼身耐用

金蜆線衫 美觀大方

九折 大減價

燈光捕魚（彩色）（選自「人民畫報」）

風景與生活

作品評介

魯兵

本期（一九七一年十一月份）的「人民畫報」，以更豐富多采的內容向讀者提供了許多精采的圖片。尤其是彩色插頁：「文化大革命期間的出土文物」和「桂林行」，「針刺麻醉」等……更使人愛不釋手。

拍攝出土文物（以攝影來說是靜物攝影），就需要比較高度的技巧，如克服金屬的強烈光澤，表現瑪瑙的玲瓏通透，和突出每一項出土文物的立體感與質感，都要有着一定的攝影水平。

愛好拍攝「靜物」的拍友，從中是可以獲得很大的啟發的。

在這裏，我打算談談有關桂林山水的部份風景作品。這一組使人看得十分舒暢的「桂林行」特輯，雖然只有八幅作品（黑白與彩色各半），但頗能突出地表現了這有「山水甲天下」之稱西南名城的新貌。使人感覺到了桂林不單風景秀麗，而且在工農戰線上也取得了一定的成就。

從比較上所得的印象，在筆者個人來說是較爲深刻的。原因是過去在抗日戰爭時期，就曾經在桂林居住過一大段時候，以當時的心境，當然是很難欣賞享受桂林的「美」。

一九六二年元旦前後，得攝與攝影的朋友同訪桂林，在短短的十多天當中，先後遊遍了桂林灕江、興平、陽朔、蘆笛岩……這一段難忘的過程，在人生的旅途中平添了一筆鮮麗的色彩。

但從本期的「桂林行」攝影特輯中，我深刻地感受到，這美麗的山水名城，又有着多麼顯著的變化。滿月懸空，疊綵山下的工業區燈火輝煌；奇峯如筍的桂林郊區新禾吐綠；層層疊翠迷人的灕江，在晚霞中漁燈閃耀，桃花江畔蘆笛岩內七彩的鐘乳石化成了人間仙境，看得人心花怒放。

每一幅作品都是那麼優美的畫圖，却以真實的面貌表達出桂林名城巨大的變化，也充滿着豐富的生活內容。

單從攝影作品的角度來談，我個人一向有着這樣的看法：風景再美，假如沒有動的生活氣息，那它就缺少了最主要的東西。

記得卅年前的一個冬夜，我曾留着漆黑和雨雪，急步在冷清清的疊綵山下，野外無人，走向竹篁泥濘的破房，當時一燈如豆。誰會想到今天的疊綵山下，廠房處處，如綻放的鮮花，燈火照亮了半邊天呢？

一九六二年歲末，在如畫的興平，渡過了一個美麗的黃昏，看着捕魚的竹筏，在夕陽中連接歸來，江畔傳來了清亮的笛子聲，吹奏着「唱支山歌給黨聽」。一股令人激動，豐富深厚的感情，使同遊的朋友們全都沉醉在幸福的時刻裏。這情景，就正如剛在昨天發生的一樣。

今天，面對着「燈光捕魚」，和「知識青年在桂林市郊」這兩張迷人的彩色作品，豐滿的生活氣息，充份表現了廣西革命人民幸福生活的一面。

這兩張作品，同是以美麗的灕江爲背景，清澈的江水，起伏的奇峯，一處是陽朔地區的精華，一處是桂林近郊著名的鬥雞山，前者淡逹黃昏歸漁的題材，後者反映知識青年下鄉支援農業的精神新貌。它強烈的說明了一點：只有時代生活的氣息，才使風景更加美麗！

知識青年在桂林郊區（彩色）　亞江

（選自「人民畫報」）

黑白（第五八七期）

談擺佈的拍攝

——莫一天——

我並不反對擺佈的拍攝。事實上，擺佈拍攝在攝影中是比較重要的一面。用得很廣泛，大部分的電影的拍製，是經常利用的。

除了一部分紀錄電影外，可以說，大部分的電影都是在擺佈中拍攝而成的。在電影拍攝中，編劇、導演、和被擺佈者（即演員）起着主要的作用。一個戲的成敗，主要是決定於這三者之間，當然最重要的是好劇本，也決定於他們的合作。

好些攝影作品，看來也是如此，在拍攝過程中，假如是在擺佈的拍攝中，攝影者和被攝者的關係也是很重要的。攝影者跟導演一樣，當然是負起主導的責任，而被拍攝者方面，也是要盡可能去作出反映該角色的內心境界，盡可能去作出真實的動態。

當導演或我們拍友中的擺佈者的主觀世界不符合客觀的現實時，那往往會「擺」錯了「甫士」而不自知。

年前我曾在某一個漁區見過這樣的一個場面：有位影友，在當地的一個建造地盤中，邀請了一個泥水工人，拍攝造型。這位工友，本來當時是在工地中用鑪純熟地操作着的，神態也很自然。但是，這位影友硬要他把鑪托在肩上，也不時用手去擺佈他面部扭來扭去，可能他想使臉型和太陽光配合吧。

他手裏的鐵鑪，本來就是他常常操作的用慣了的工具，但是在適份擺佈之下，他現在掘着的好像並不是鑪，而是十分沉重的東西。隨着這位「導演」的不斷指示：「高的，低的」，他給擺佈得暈頭轉向，但還令這位「導演」不滿意！

後來，他便要這位工友，托起鐵鑪點起一支煙：「深深的吸一口煙，慢慢的噴出來」！

他看到陽光下噴煙的「氣氛」，却着不出工友難受的表情！

本來態度十分自然的工人，但是，現在變成怎樣的形象呢？是這位「導演」頭腦裏所擺佈出來的工人形象！

我又看到一幅反映「工人」生活的照片。照片所拍的人物是汽車工友，他穿着工人服裝，遮戴上帽子，他滿頭大汗，額頭也形成一條條深坑，顯得出十分緊張的樣子。

經過了解，知道是「甫士」之作。

當然，擺佈目的是好的。不過，在畫面中出現的「辛勤而緊張地勞動的工人」，却拍得不大像。

我們知道，各行各業的工友，都具有各該行業的一定技能。他們也流汗，面部有時也會表露着一定的苦惱。但也不一定要拍成苦着臉兒，十分緊張，對工作似很生疏的樣子。要了解生活，就要多接觸各式各樣的生活人物，我們可以去多走走，多看看，多去了解一下香港工人的實際生活。

我們試去看看打樁的工人。他們在高空中作業，拉動巨樁，移動巨大的機架，起卸機件……他們靠手勢，甚至在很多工序中只用手勢就做得有條不紊的。

我們試去看看那些鑄鐵工人，長期的彎着腰，蹲在沙地上造砂模。也許在高溫的鐵水面前的神態。他們都是沉着的，全神貫注於工作中。他們的表情是爽朗的，生活雖苦，却絕不向困難低頭。

我們不妨去了解一下鋼鐵廠鑄鐵工人的生活。在那紅紅的，在那變形中的，像飛箭般的鐵枝間操作。一不留心，紅熱的鐵枝就會使他們受燒傷，那位工作在頭爐的工友，他站的位置就更險了。他的後面是熱爐爐，高溫的鐵條首先由他後面滑來。而前面是爐，他又要注意回轉過來的紅鐵枝……，這位工友的表情是怎樣的呢，是不是苦着臉一片緊張？不，他很沉着，熟練的技巧使他更能應付自如……。

雖然，在文學藝術的手法上，是容許帶點誇張的表現，應該是合乎情理的誇張，否則就會起着反效果。

在工地上，爲了需要，有時也要進行擺佈拍攝的。由於光源和人物背景的需要，可以作正一些安排。但並不要妨礙他們工作。更不要叫他托起工具，或按照自己的想法要他吸一口煙之類，而是請他稍爲移動一下工作位置，請他如常的去做他的工作。在他們工作中待機去進行拍攝。這樣的去擺佈拍攝是可行的，被攝者也容易接受，他們的表情便顯得更加自然了。

其實，有些行業根本是無法去「甫士」的。如在鑄鐵廠裏，在鑄中的工人。你能夠不去考慮他們的安全而胡亂地去擺佈他們嗎？我們要記着：沒有真實生活，虛構出來的工人形象，即使拍了照，作品的感染力也是不強的，除非我們首先去熟悉生活。

合力（街頭攝影）莫一天

中華會開會員大會 今往拍攝街頭巷尾

香港中華攝影學會定於十二月十二日（星期日）在基督教女青年會禮堂舉行一九七一年度全體會員大會。該日秩序由下午三時開始，秩序如下：㊀燈光人像攝影，㊁茶點，㊂舉行大會，㊃聚餐。參加聚餐者可向會所購取餐券，每位十元。

又該會本週攝影今日舉行，由田自忠會友領隊，上午九時在銅鑼灣樂聲戲院門前集合出發，在市區內拍攝街頭巷尾景物，製作輔導組十二月八日亦如常集會。

中國服裝展覽 照片徵選結果

中國服裝展覽攝影精選作品，經由陳復禮、婁峯、陳紹文三位評定，計入選優秀作品十幅，較佳作品廿幅，入選作品五十幅，名單如下：

優秀作品

文德倫三幅，周謀二幅，紅雨一幅，陳伯平一幅，良中一幅，鄭華一幅，林強一幅。

較佳作品

李偉二幅，良中二幅，焦木二幅，陳伯平二幅，菲偉建二幅，張燦輝二幅，鍾燦光一幅，邱炳明一幅，文德倫一幅，林瑞華一幅，文翠華一幅，徐尚志一幅，陳寄定一幅，莫鵬一幅。

入選作品

翁棉棠四幅，文翠華三幅，高鏞業三幅，鍾燦光三幅，蒙敏生二幅，倪老超二幅，陳寄定二幅，周謀二幅，文德倫二幅，李偉二幅，偉文二幅，陳伯平一幅，菲偉建一幅，蔣德一幅，梅榮一幅，焦木一幅，林淑芬一幅，老馬一幅，張明一幅，張宗英一幅，鄭華一幅，徐尚志一幅，漏盛祺一幅，洪影兵一幅，楊炳南一幅，馬標一幅，林瑞華一幅，邱炳明一幅，劉志三一幅，業啓瑞一幅，良中一幅。

以上入選作品均按原前辦法分送禮品，凡未入選作者可於十二月十五日前憑收據向原收作品單位領回作品。

香港卅五會 評月賽照片

香港卅五會攝影研究會，定本月七日（星期二）下午七時半，在會所內舉行月賽照片評，由上月份月賽三位評判員其中一位擔任。

哈哈！我睇見佢地！（街頭攝影）新丁

民兵（連塑攝影）葉圖

船隻出入口日期今明日

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
柯利近	OREGON(上午)	美國	A2	廣何
畫士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(上午六時)	日本	B11	捷成
海隆	HAI LONG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
大榮	TA JUNG(上午八時)	高雄	油麻地	明仁
寶成	PALVIA(下午九時)	印尼	油麻地	亞非
海祥	HAI SHEONG(下午)	青島	A33	太平
春晨丸	SHUNSEI MARU(上午五時)	日本	B17	天祥
遮利怡美利	MAKEVERETT(上午五時)	日本	A24	福來
羅連堡	RONNEBURG(下午七時)	新加坡	A31	東亞
正洲	ZEYA(中午)	海防	油麻地	海聯
加富	THOMAS E COFFE(上午六時)	馬尼拉	海廈	太平洋
台灣	TAIWAN(下午六時)	基隆	台輪碼頭	太古

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
英金	YINKIM(下午)	山打根	A17	[illegible]
田尼怡美利	TAMURAEVERETT(下午)	日本	A7	福來
威士連吉	WESTERKERK(上午六時)	基隆歐洲	九龍倉	渣華
畫士提利馬士基	ESTELLE MAERSK(半夜)	西貢	B11	捷成
太平丸	TAIHEI MARU(下午)	新加坡	油麻地	泰山
福星	STAR BETELGEUSE(下午)	日本	A32	福來
大偉怡美利	HUGHEVERETT(下午)	日本	A8	福來
鶸仙打	NYANZA(上午)	日本	A26	鐵行
惠來二號	HUEI LAI No.2(下午)	基隆	油麻地	東海
加富	THOMAS E COFFE(下午)	日本加州	海廈	太平洋
佳拿士美	JALARASHMI(上午)	高雄紐約	A5	華林
威沙比連	VISHVA PREM(下午)	高雄紐約	A16	東亞
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK(下午)	曼谷	九龍倉	捷成
陰雨山丸	OTOWASAN MARU(上午)	基隆日本	九龍倉	海陸
泰來	TAILAI(下午)	高雄	油麻地	東海

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
天晴丸	TENSEI MARU(下午四時)	日本	A	中央
士打林	STRAAT LOMBOK	東非新加坡	A	渣華
華星	CARIBBEAN STAR(上午)	新加坡	A26	日郵
于吉瑪	UJAMAA(下午二時)	東非	A8	盈何
武光丸	BUKO MARU	橫濱	B7	小山
蘇山	SUSANNE	曼谷	B	裕盛行
雄山丸	OYAMA MARU(下午)	日本	B4	嘉信
德薩斯	TEXAS(上午六時)	東加拿大加州	九龍倉	麥利臣
河內	HANOI(黃昏)	歐洲	A23	天祥
南非哈基諾	S.A.HUGUENOT(中午)	南非	A21	渣甸
協泉丸	KYOSEN MARU	日本	A	中央
愛瑪嘉	EMMA BAKKE	三藩市	A	鐵行
協洋丸	KYOYO MARU	日本	A	川崎
聯合	LIEN HOPE	沙巴	油麻地	海聯
東平二號	TUNG TING No.2(下午)	高雄	油麻地	大信

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大龍山	TAILUNGSHAN(下午)	曼谷	B3	順昌
邊高	BENGLOE(下午)	漢堡倫敦	A4	邊行
長城	KOTA PANJANG(上午)	黃埔	B6	太平洋
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU(上午)	巴斯灣	A25	太來
麥利怡美利	MAKEVERETT(下午)	曼谷仰光	A24	福來
尼嘉治	NEHAJ(上午)	神戶	A34	華林
柯利近	OREGON(下午)	基隆西雅圖	A2	廣何
春晨丸	SHUNSEI MARU(下午)	新加坡	B17	天祥
蘇州	SOOCHOW(上午十時)	布利士本	海廈	太古
台灣	TAI WAN(上午八時)	基隆	台輪碼頭	太古

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
和平之晨	DAWN OF PEACE	油麻地	聯華
華耶布拉	WAJABULA	油麻地	通裕
榮川丸	YEISEN MARU	西區	英東
幸運一號	LUCKY No.1	A43	明利
明星	BRIGHT STAR	B9	永恒
美露士	MILOS	A22	福來
亞羅斯	AROS	B11	華夏
嘉康	SCANDIA FALCON	A19	華夏
乾元	CENTRAL MAKER	油麻地	海華
興中	HSING CHONG	B23	海運
大新	DAISY	油麻地	南林
香港領事	HONGKONGSORETY	A31	港郵
山西	SHANSI	海廈	太古
泰山	TAI SHAN	B10	招商局
長洲	CHEUNG CHAU	B15	太來
幸福	FORTUNE ENTERPRISE	A12	華夏
協和丸	KYOKO MARU	B4	中央
英力高士	MAI RICKMERS	A24	捷成
留萌丸	RUMOI MARU	B7	小山
泰瑪	TAIMYR	九龍倉	寶隆
吉倫丸	GEICI MARU	油麻地	新洲
樂興	MONICA	B18	順昌
光榮三號	GLORY No.3	油麻地	海華
阿利桑那丸	ARIZONA MARU	A8	大成
正豐	CHAN FRON	B16	協成
成都	CHENGTU	A18	太古
赤洲	CHIK CHAU	B21	太來
海興	HOI HING	B33	東南
金龍一號	KING DRAGON No.1	油麻地	明仁
基源	KEE YUEN	A9	中央
利巴	NEGRA	A23	新興行